

## Kit manubrio basso in alluminio Low aluminium handlebar kit



### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



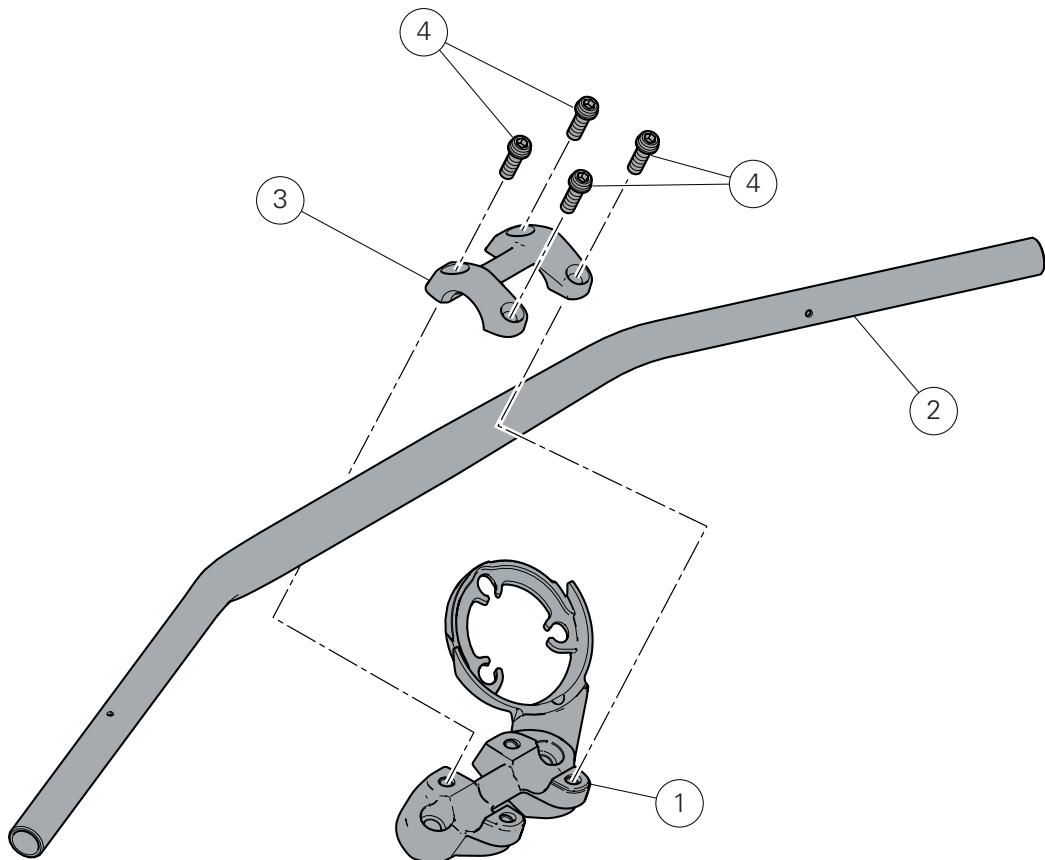
#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

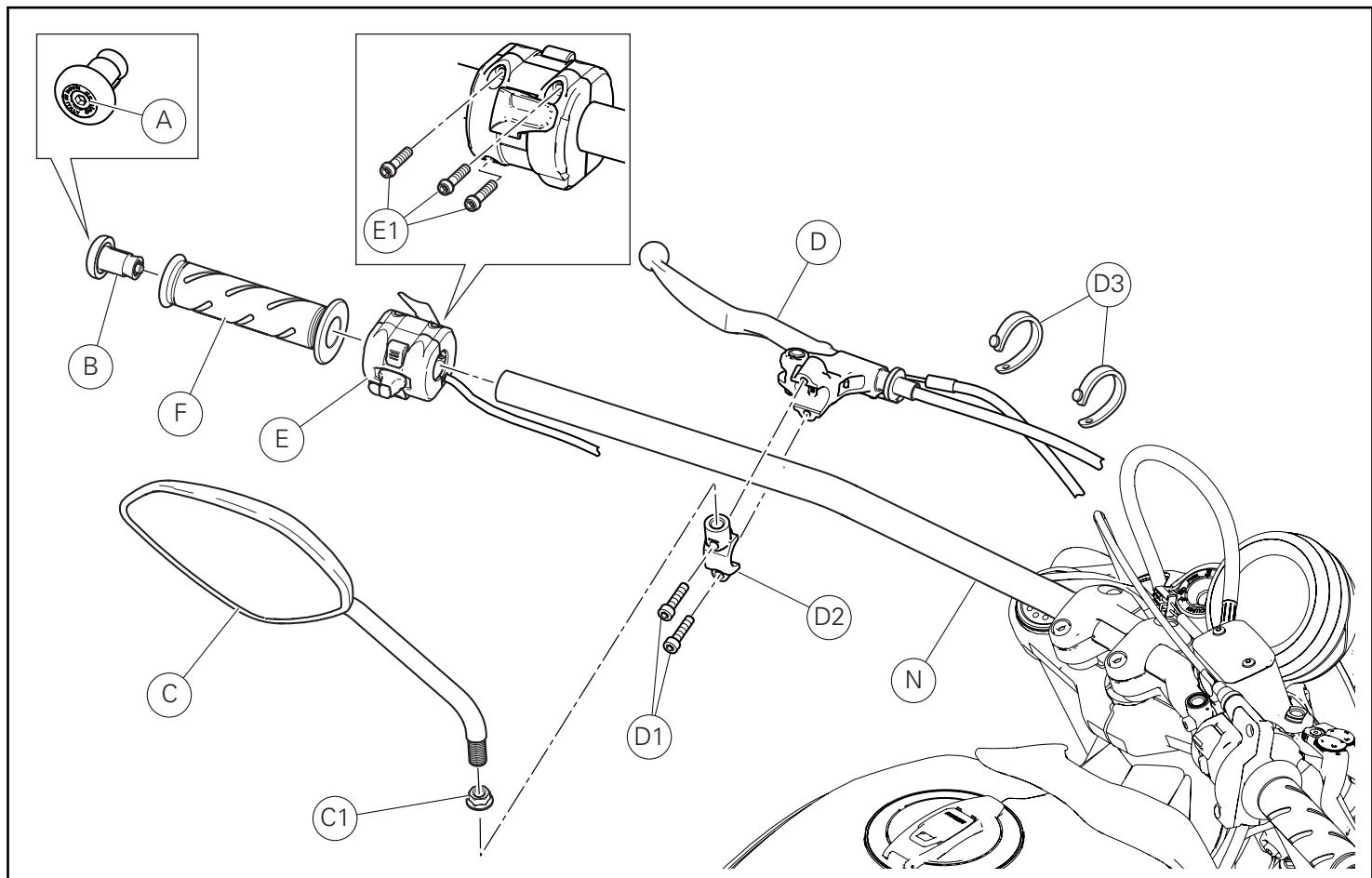


#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Cavallotto inferiore	Lower U-bolt
2	Manubrio	Handlebar
3	Cavallotto superiore	Upper U-bolt
4	Vite TCEIF M8x25	TCEIF M8x25 screw



## Smontaggio componenti originali

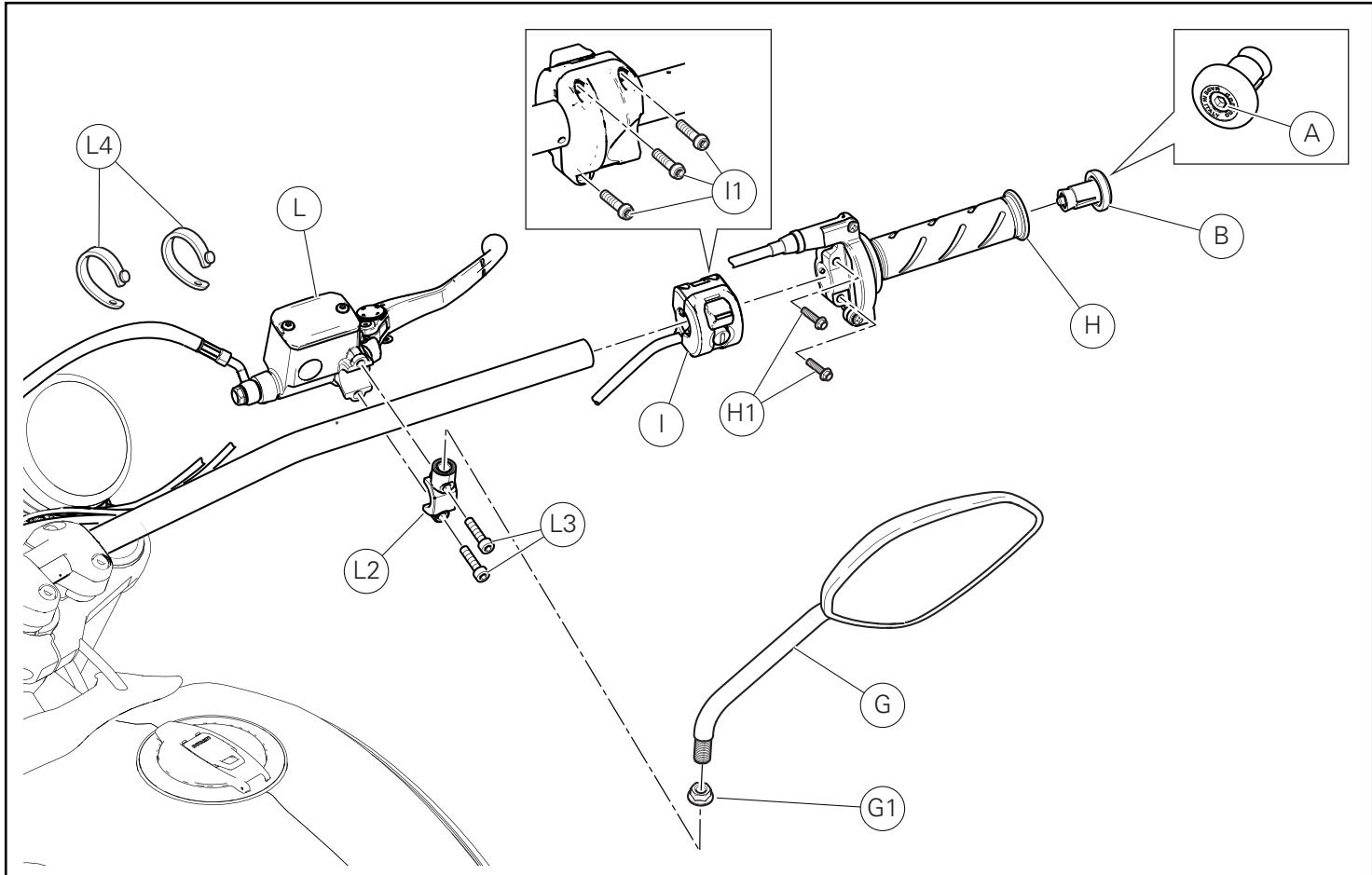
### Smontaggio componenti lato sinistro manubrio

Smontaggio componenti lato sinistro manubrio  
 Svitare il dado (C1) e rimuovere lo specchietto sinistro svitandolo dal cavallotto (D2) della leva frizione (D).  
 Rimuovere le n.2 fascette in gomma (D3).  
 Svitare la vite (A) e rimuovere il contrappeso (B).  
 Svitare le n.2 viti (D1) e smontare la leva frizione (D).  
 Rimuovere la manopola sinistra (F).  
 Svitare parzialmente le n.3 viti (E1) di fissaggio del commutatore sinistro (E) e sfilarlo dal manubrio (N).

## Removing the original components

### LH side handlebar component disassembly

LH side handlebar component disassembly  
 Loosen nut (C1) and remove LH rear-view mirror loosening it from the U-bolt (D2) of the clutch lever (D).  
 Remove no.2 rubber ties (D3).  
 Loosen screw (A) and remove the counterweight (B).  
 Loosen no.2 screws (D1) and remove the clutch lever (D).  
 Remove LH handgrip (F).  
 Partially loosen no.3 screws (E1) fastening LH switch (E) and remove it from handlebar (N).



#### Smontaggio componenti lato destro manubrio

Svitare il dado (G1) e rimuovere lo specchietto destro svitandolo dal cavallotto (L2) della pompa freno anteriore (L).

Rimuovere le n.2 fascette in gomma (L4).

Svitare la vite (A) e rimuovere il contrappeso (B).

Svitare le n.2 viti (L3) e smontare la pompa freno anteriore (L).

Svitare parzialmente le n.2 viti (H1) e sfilare il comando gas (H) dal manubrio (N).

Svitare parzialmente le n.3 viti (I1) di fissaggio del commutatore destro (I) e sfilarlo dal manubrio (N).

#### RH side handlebar component disassembly

Loosen nut (G1) and remove RH rear-view mirror loosening it from the U-bolt (L2) of the front brake master cylinder (L).

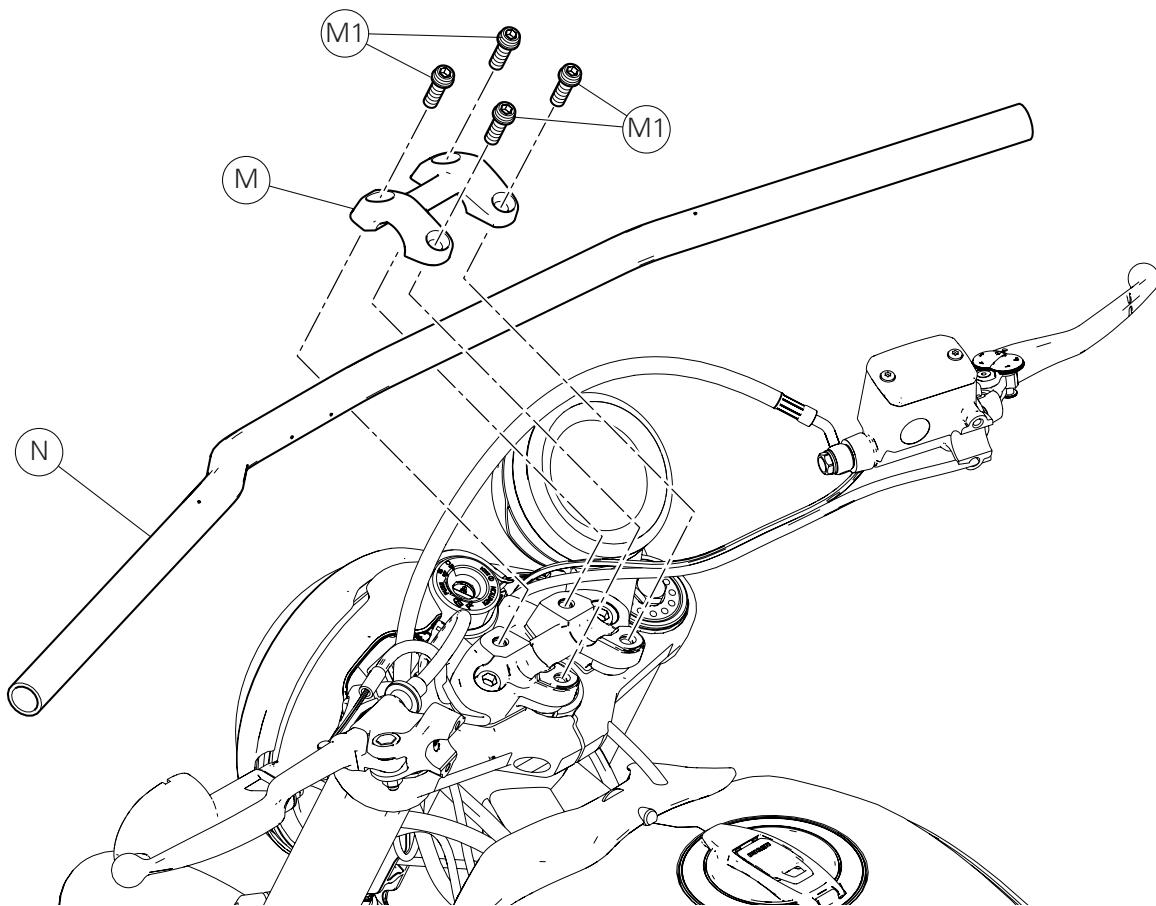
Remove no.2 rubber ties (L4).

Loosen screw (A) and remove the counterweight (B).

Loosen no.2 screws (L3) and remove front brake master cylinder (L).

Partially loosen no.2 screws (H1) and remove the throttle (H) from the handlebar (N).

Partially loosen no.3 screws (I1) fastening RH switch (I) and remove it from handlebar (N).

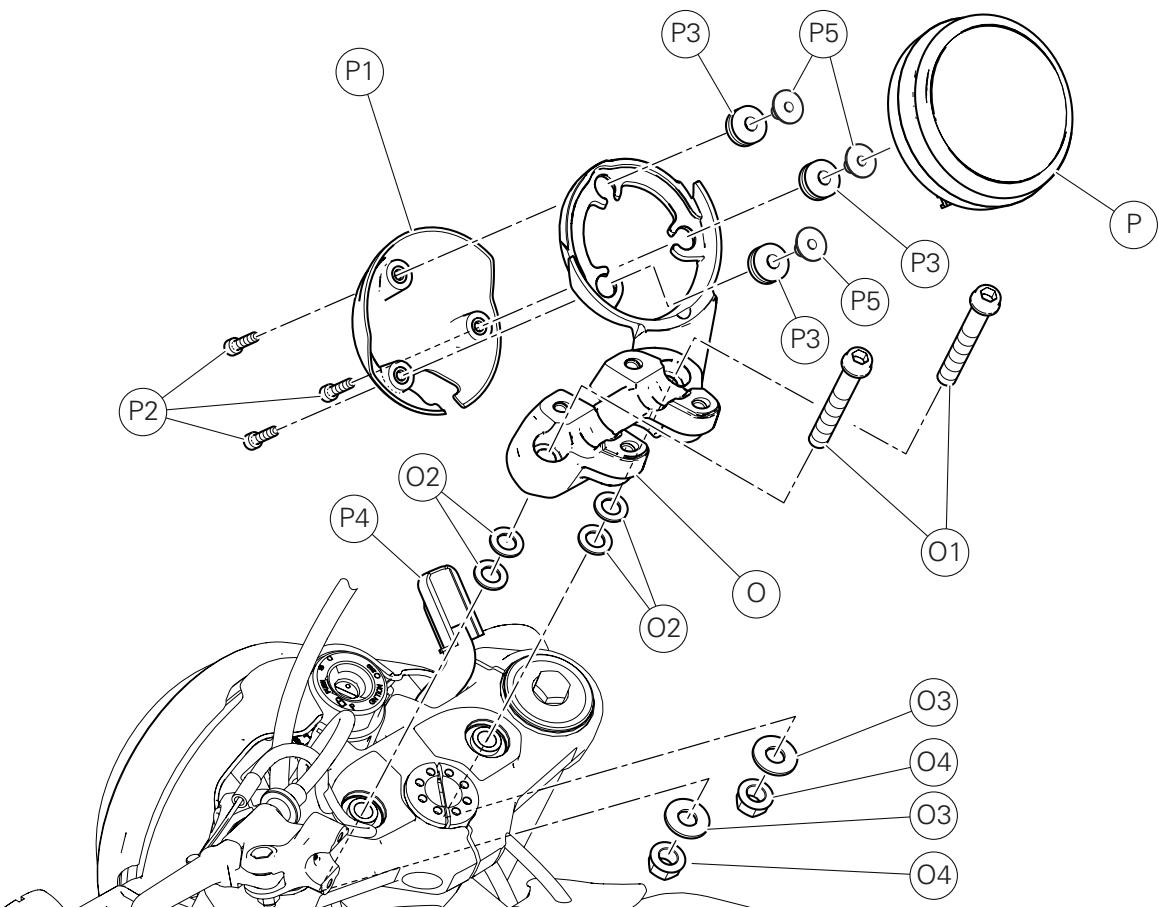


#### Smontaggio manubrio

Svitare le n.4 viti (M1) di fissaggio del cavallotto superiore (M).  
Rimuovere il cavallotto superiore (M) e il manubrio (N).

#### Handlebar disassembly

Loosen no.4 screws (M1) fastening upper U-bolt (M).  
Remove upper U-bolt (M) and handlebar (N).



#### Smontaggio cavallotto inferiore

Svitare le n.3 viti (P2) di fissaggio della cover inferiore (P1) al cruscotto.

Rimuovere la cover inferiore (P1) prestando attenzione a non rovinarla.

Scollegare il connettore (P4) di collegamento al cruscotto (P).

Smontare il cruscotto (P) dal cavallotto inferiore (O).

Smontare i n.3 gommini (P3) e i n.3 distanziali (P5) dal cavallotto inferiore (O).

Svitare le n.2 viti (O1) mantenendo, dal lato opposto, i n.2 dadi (O4) con le n.2 rondelle (O3).

Smontare il cavallotto inferiore (O) e le n.4 rosette (O2).

#### Lower U-bolt disassembly

Loosen no.3 screws (P2) fastening lower cover (P1) to instrument panel.

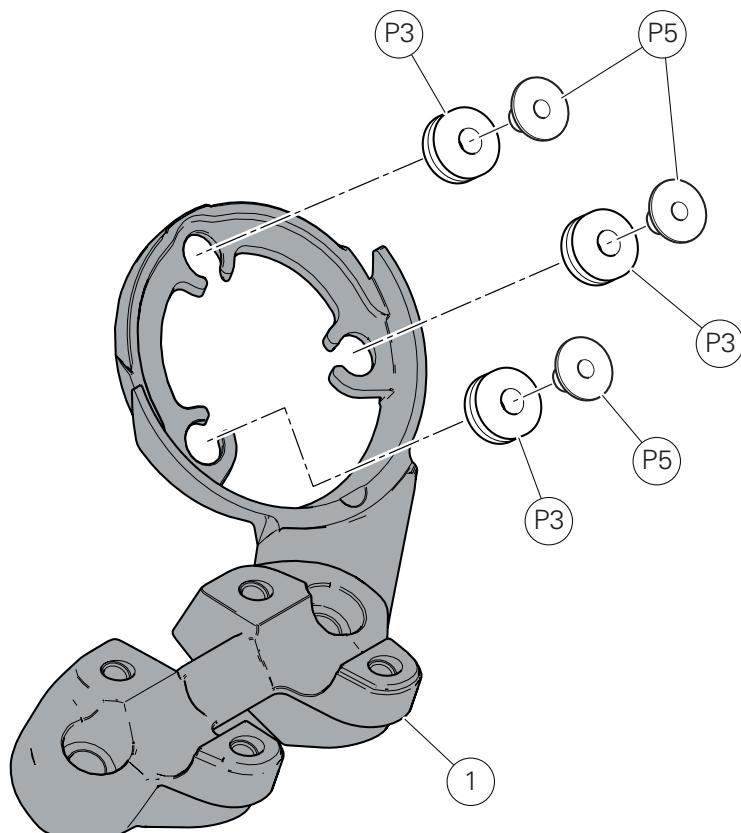
Remove lower cover (P1), paying attention not to damage it. Disconnect connector (P4) to instrument panel (P).

Remove instrument panel (P) from lower U-bolt (O).

Remove no.3 rubber blocks (P3) and no.3 spacers (P5) from lower U-bolt (O).

Loosen no.2 screws (O1), holding no.2 nuts (O4) with no.2 washers (O3) on the opposite side.

Remove lower U-bolt (O) and no.4 washers (O2).



## Montaggio componenti kit

### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.  
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Montaggio cavallotto inferiore

Premontare i n.3 gommini originali (P3) sul cavallotto inferiore (1). Inserire i n.3 distanziali (P5) nei gommini (P3).

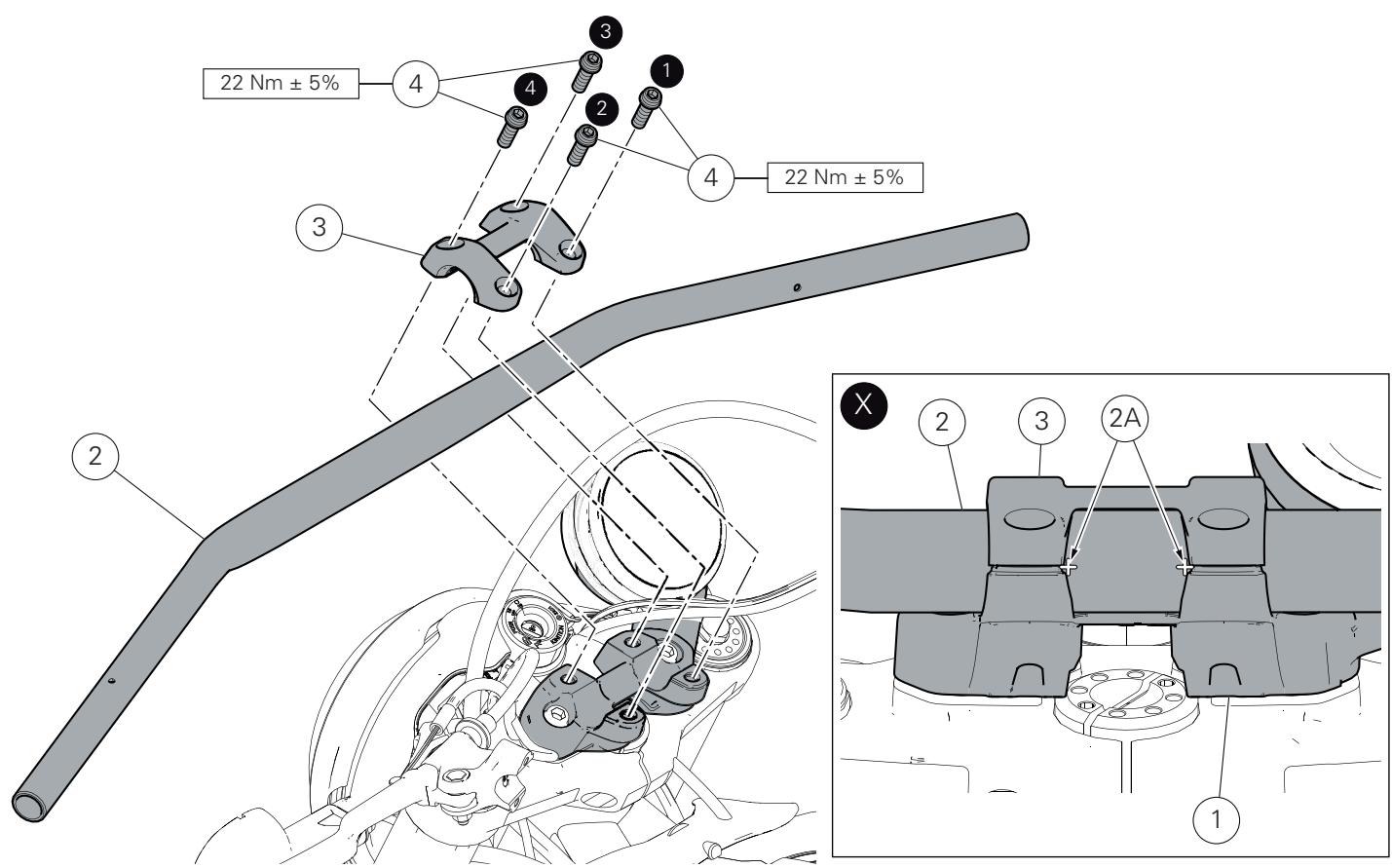
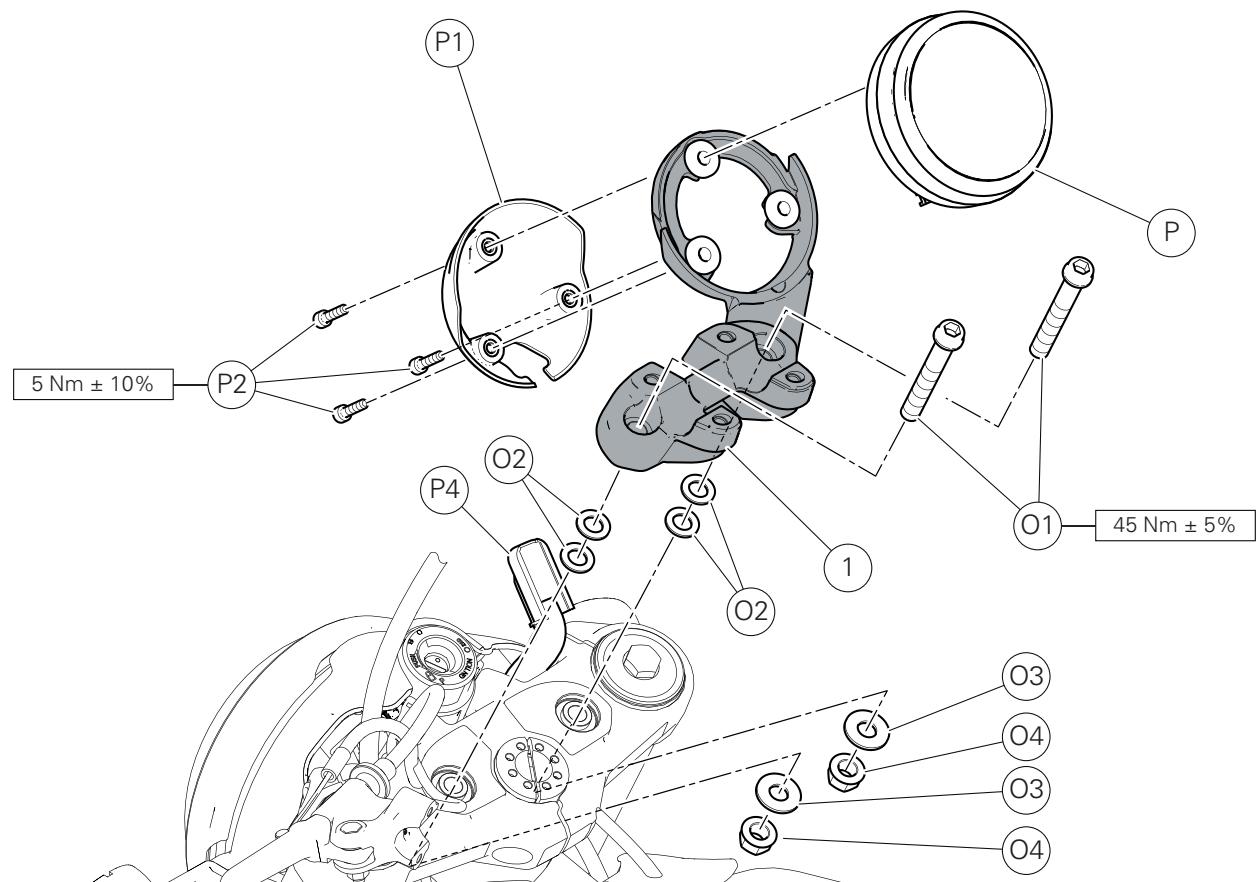
## Kit installation

### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.  
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Lower U-bolt assembly

Pre-assemble no.3 original rubber blocks (P3) on lower U-bolt (1). Insert no.3 spacers (P5) into rubber blocks (P3).



## Montaggio manubrio

Posizionare il cavallotto inferiore (1) sulla testa di sterzo interponendo le n.4 rosette originali (O2).  
 Impuntare le n.2 viti originali (O1) e dal lato opposto sulla sporgenza delle viti inserire le n.2 rondelle originali (O3) e avvitare i n.2 dadi originali (O4).  
 Serrare le n.2 viti (O1) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto i n.2 dadi (O4).  
 Posizionare il cruscotto (P) sul cavallotto inferiore (1) e ricollegare il connettore (P4).  
 Posizionare la cover inferiore (P1) e fissarla mediante le n.3 viti (P2).  
 Serrare le n.3 viti (P2) alla coppia indicata.

Appicare del grasso GADIUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n. 4 viti (4).  
 Posizionare il manubrio (2) sul cavallotto inferiore (1) utilizzando come riferimento i simboli (2A) posti sul manubrio stesso, come indicato in figura (X).  
 Montare il cavallotto superiore (3) su quello inferiore (1) impuntando le n.4 viti (4).  
 Assicurarsi che il manubrio (2) sia ancora in posizione e serrare le n.4 viti (4) alla coppia indicata, applicando la sequenza 1 - 2 - 3 - 4 - 3, come mostrato in figura.



### Importante

Per un corretto montaggio del cavallotto superiore (3) occorre rispettare la sequenza di serraggio.

## Handlebar assembly

Position lower U-bolt (1) on steering head inserting no.4 original washers in between (O2).  
 Start no.2 original screws (O1), insert no.2 original washers (O3) on the opposite side on screw projections and fasten no.2 original nuts (O4).  
 Tighten no.2 screws (O1) to the specified torque, while holding no.2 nuts (O4) on the opposite side.  
 Position instrument panel (P) on lower U-bolt (1) and reconnect connector (P4).  
 Position lower cover (P1) and fasten it using no.3 screws (P2).  
 Tighten no.3 screws (P2) to the specified torque.

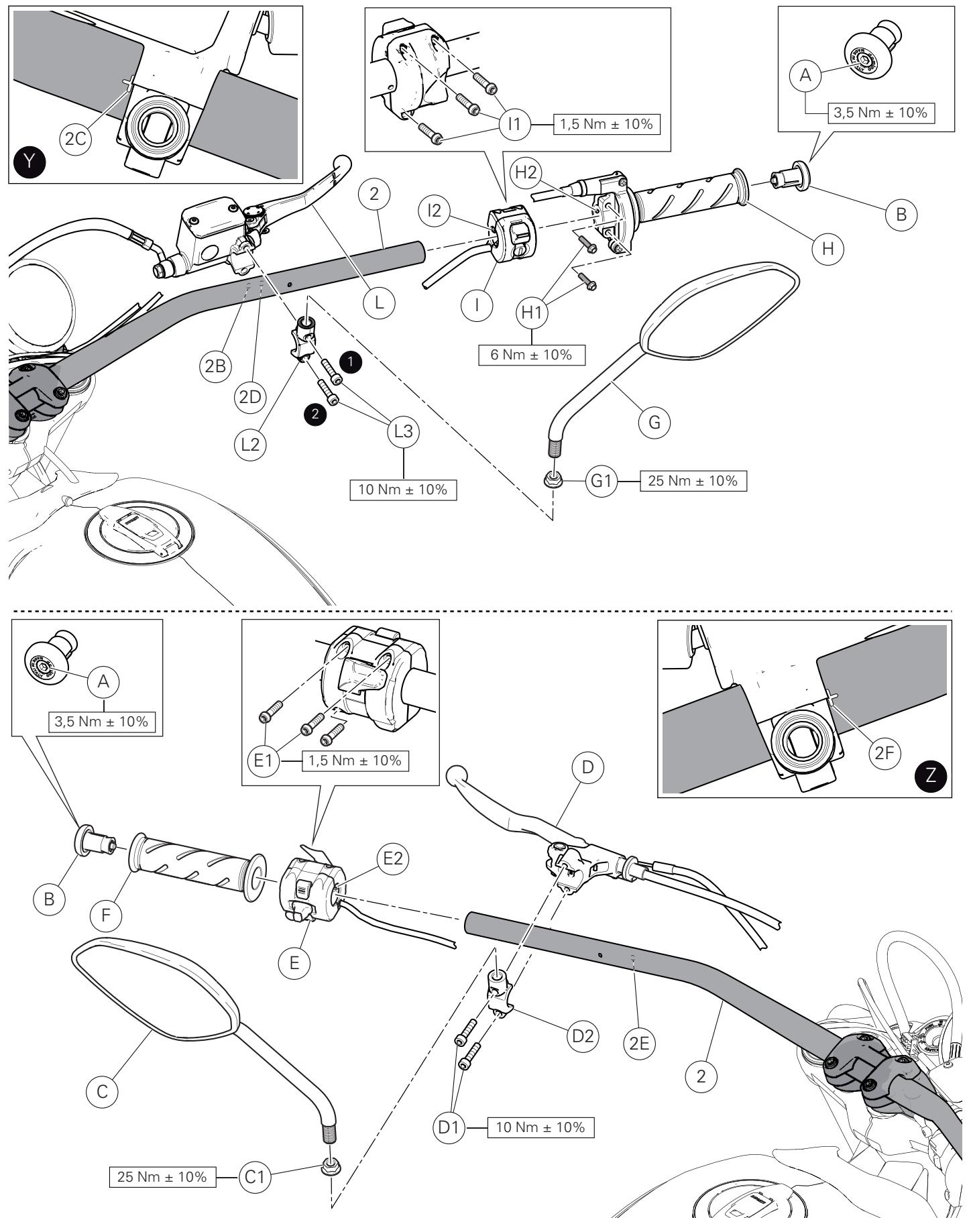
Smear the thread and underhead of no. 4 screws (4) with Grease GADUS S2 V220 AD 2.

Position handlebar (2) on lower U-bolt (1) using the symbols (2A) on the handlebar as a reference, as shown in the figure (X).  
 Fit upper U-bolt (3) on lower one (1) starting no.4 screws (4).  
 Make sure that handlebar (2) is still in position and fasten no.4 screws (4) to the specified torque following the sequence 1 - 2 - 3 - 4 - 3, as shown in the figure.



### Caution

For a correct assembly of upper U-bolt (3), the tightening sequence must be followed.



## Rimontaggio componenti lato destro manubrio

Svitare parzialmente le n.3 viti originali (I1) di fissaggio del commutatore destro (I) per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (2).

Montare il commutatore destro (I), orientandolo come mostrato in figura, sul manubrio (2), inserendo il perno (I2) del commutatore nel foro (2B) del manubrio.

Serrare le n.3 viti (I1) alla coppia indicata, partendo dalle due superiori e terminando con quella inferiore.

Posizionare la pompa freno anteriore (L) sul manubrio (2).

Montare il cavallotto (L2) sulla pompa freno anteriore (L) impuntando le n.2 viti (L3).

Posizionare la pompa freno anteriore utilizzando come riferimento il simbolo (2C) posto sul manubrio come indicato in figura (Y).

Assicurarsi che la pompa freno anteriore sia ancora in posizione e serrare le n.2 viti (L3) alla coppia indicata procedendo con sequenza 1-2-1 partendo dalla vite superiore.

Svitare parzialmente le n.2 viti originali (H1) di fissaggio del comando gas (H) per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (2).

Montare il comando gas (H), orientandolo come mostrato in figura, sul manubrio (2), inserendo il perno (H2) nel foro (2D) del manubrio.

Serrare le n.2 viti (H1) alla coppia indicata.

Inserire il contrappeso (B) nel manubrio (2) e fissarlo serrando la vite (A) alla coppia indicata.

Posizionare lo specchietto destro (G) con il dado (G1) sul cavallotto (L2).

Avvitare lo specchietto destro (G) fino ad ottenere la posizione richiesta.

Successivamente, tenendo fermo lo specchietto, serrare il dado (G1) alla coppia indicata.

## Rimontaggio componenti lato sinistro manubrio

Svitare parzialmente le n.3 viti originali (E1) di fissaggio del commutatore sinistro (E) per permetterne l'inserimento sul lato sinistro del manubrio (2).

Montare il commutatore sinistro (E), orientandolo come mostrato in figura, sul manubrio (2), inserendo il perno (E2) del commutatore nel foro (2E) del manubrio.

Serrare le n.3 viti (E1) alla coppia indicata, partendo dalle due superiori e terminando con quella inferiore.

Posizionare la leva frizione (D) sul manubrio (2).

Montare il cavallotto (D2) sulla leva frizione (D) impuntando le n.2 viti (D1).

Posizionare la leva frizione utilizzando come riferimento il simbolo (2F) posto sul manubrio come indicato in figura (Z).

Assicurarsi che la leva frizione sia ancora in posizione e serrare le n.2 viti (D1) alla coppia indicata procedendo con sequenza 1-2-1 partendo dalla vite superiore.

Montare la manopola sinistra (F) sul manubrio (2).

Inserire il contrappeso (B) nel manubrio (2) e fissarlo serrando la vite (A) alla coppia indicata.

Posizionare lo specchietto sinistro (C) con il dado (C1) sul cavallotto (D2).

Avvitare lo specchietto sinistro (C) fino ad ottenere la posizione richiesta.

Successivamente, tenendo fermo lo specchietto, serrare il dado (C1) alla coppia indicata.

## RH side handlebar component reassembly

Partially loosen no.3 original screws (I1) fastening RH switch (I) in order to allow insertion on handlebar RH side (2).

Fit RH switch (I), positioning it as shown in figure, on handlebar (2), inserting switch pin (I2) into handlebar hole (2B).

Tighten no.3 screws (I1) to the specified torque, starting from the two upper screws and ending with the lower one.

Position front brake master cylinder (L) on handlebar (2).

Install U-bolt (L2) on front brake master cylinder (L) by starting no.2 screws (L3).

Position front brake master cylinder using the symbol (2C) on the handlebar as a reference, as shown in the figure (Y).

Make sure that the front brake master cylinder is still in position and fasten no.2 screws (L3) to the specified torque, following the sequence 1-2-1 and starting from the upper screw.

Partially loosen no.2 original screws (H1) fastening throttle (H) in order to allow insertion on handlebar RH side (2).

Install throttle (H), positioning it as shown in figure, on handlebar (2), inserting pin (H2) into handlebar hole (2D).

Tighten the no.2 screws (H1) to the specified torque.

Insert counterweight (B) on handlebar (2) and fix it fastening screw (A) to specified torque.

Position RH rear-view mirror (G) and nut (G1) on U-bolt (L2).

Tighten RH rear-view mirror (G) until it reaches the required position.

Then, while holding the rear-view mirror still, fasten nut (G1) to the specified torque.

## LH side handlebar component reassembly

Partially loosen no.3 original screws (E1) fastening LH switch (E) in order to allow insertion on handlebar LH side (2).

Install LH switch (E), positioning it as shown in figure, on handlebar (2), inserting switch pin (E2) into handlebar hole (2E).

Tighten no.3 screws (E1) to the specified torque, starting from the two upper screws and ending with the lower one.

Position clutch lever (D) on handlebar (2).

Install U-bolt (D2) on clutch lever (D) starting no.2 screws (D1).

Position clutch lever using the symbol (2F) on the handlebar as reference, as shown in the figure (Z).

Make sure that clutch lever is still in position and fasten no.2 screws (D1) to the specified torque, following the sequence 1-2-1 and starting from the upper screw.

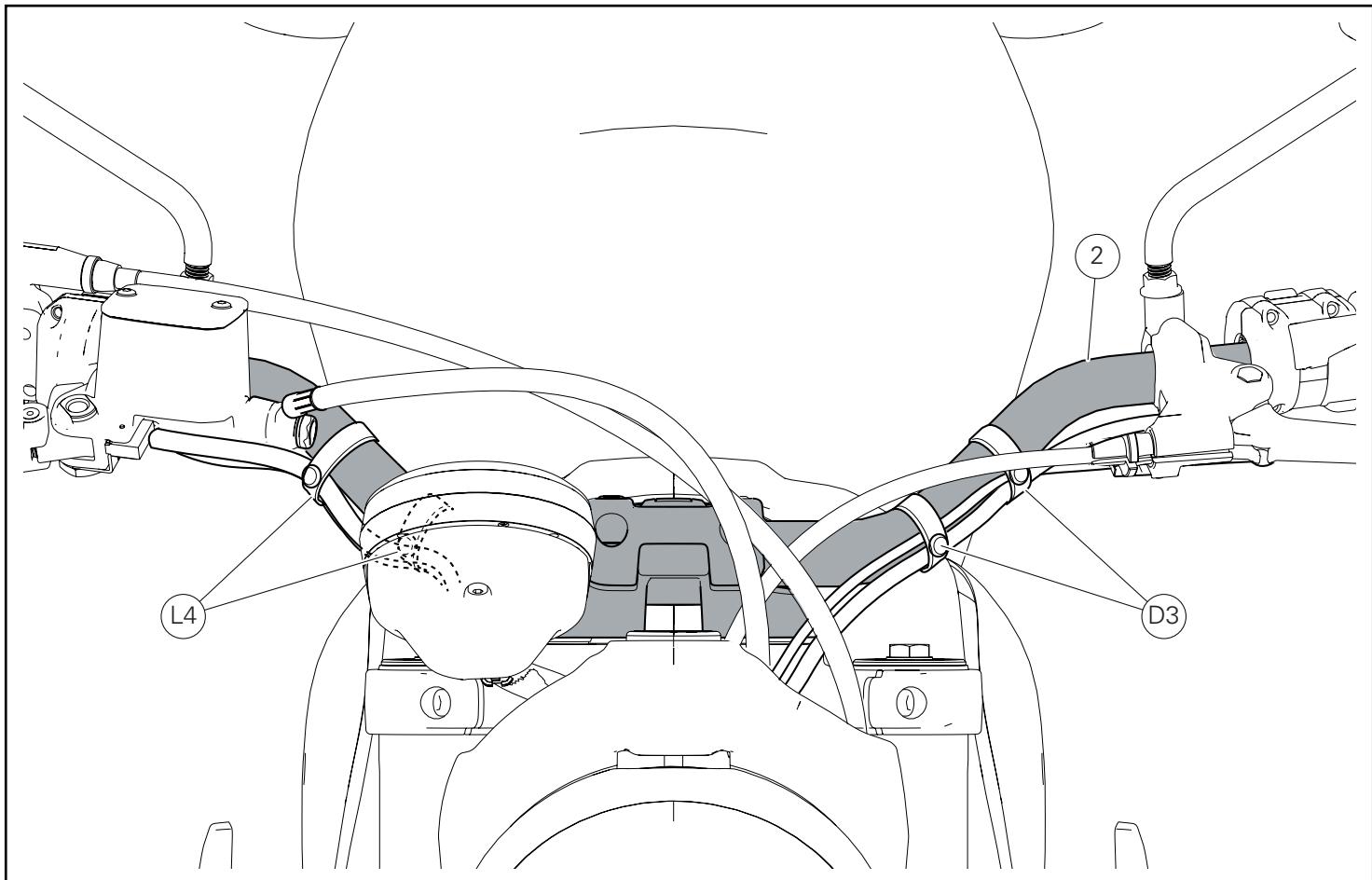
Fit LH handgrip (F) on handlebar (2).

Insert counterweight (B) on handlebar (2) and fix it fastening screw (A) to specified torque.

Position LH rear-view mirror (C) and nut (C1) on U-bolt (D2).

Tighten LH rear-view mirror (C) until it reaches the required position.

Then, while holding the rear-view mirror still, fasten nut (C1) to the specified torque.



Fascettare il cavo commutatore destro e il cavo del micro pompa freno anteriore al manubrio (2) utilizzando le n.2 fascette in gomma originali (L4).

Fascettare il cavo commutatore sinistro e il cavo del micro frizione al manubrio (2) utilizzando le n.2 fascette in gomma originali (D3).

Tie RH switch cable and front brake master cylinder microswitch cable to handlebar (2) using no.2 original rubber ties (L4).

Tie LH switch cable and clutch microswitch cable to handlebar (2) using no.2 original rubber ties (D3).

Kit guidon bas en aluminium  
Kit niedriger Lenker aus Aluminium



## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. A) représentent les composants d'origine présents sur le motocycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigert. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. A) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



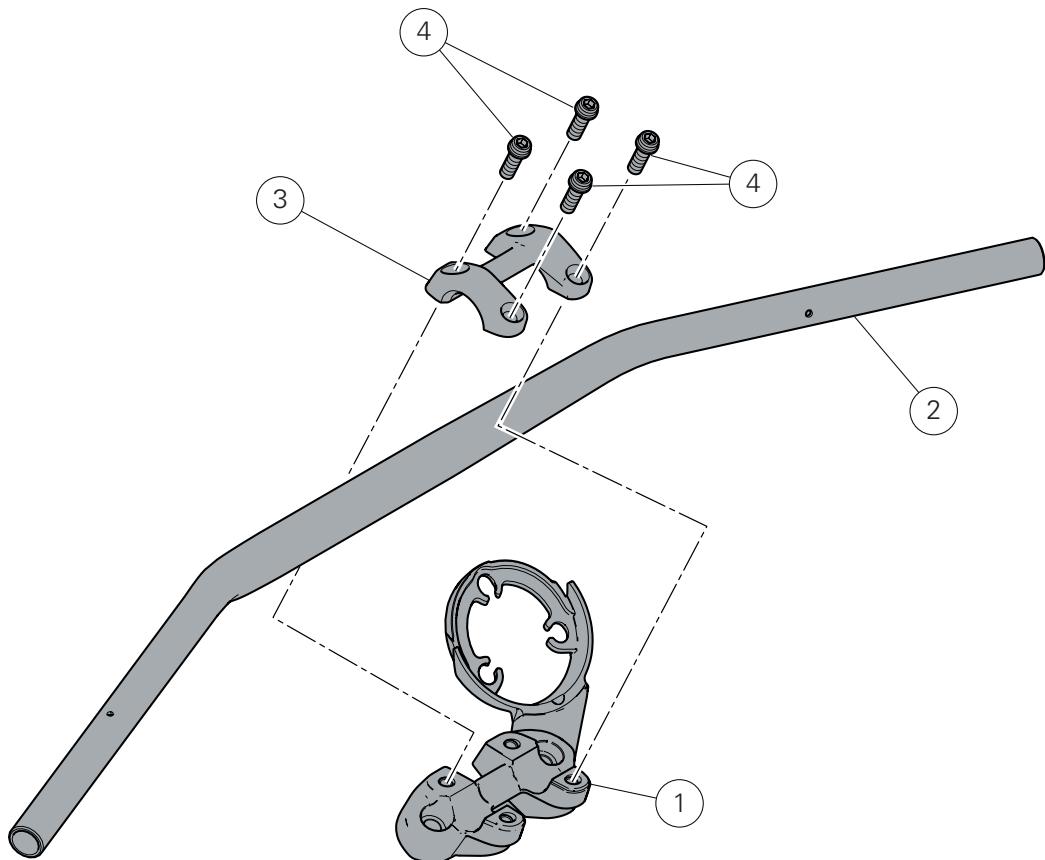
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

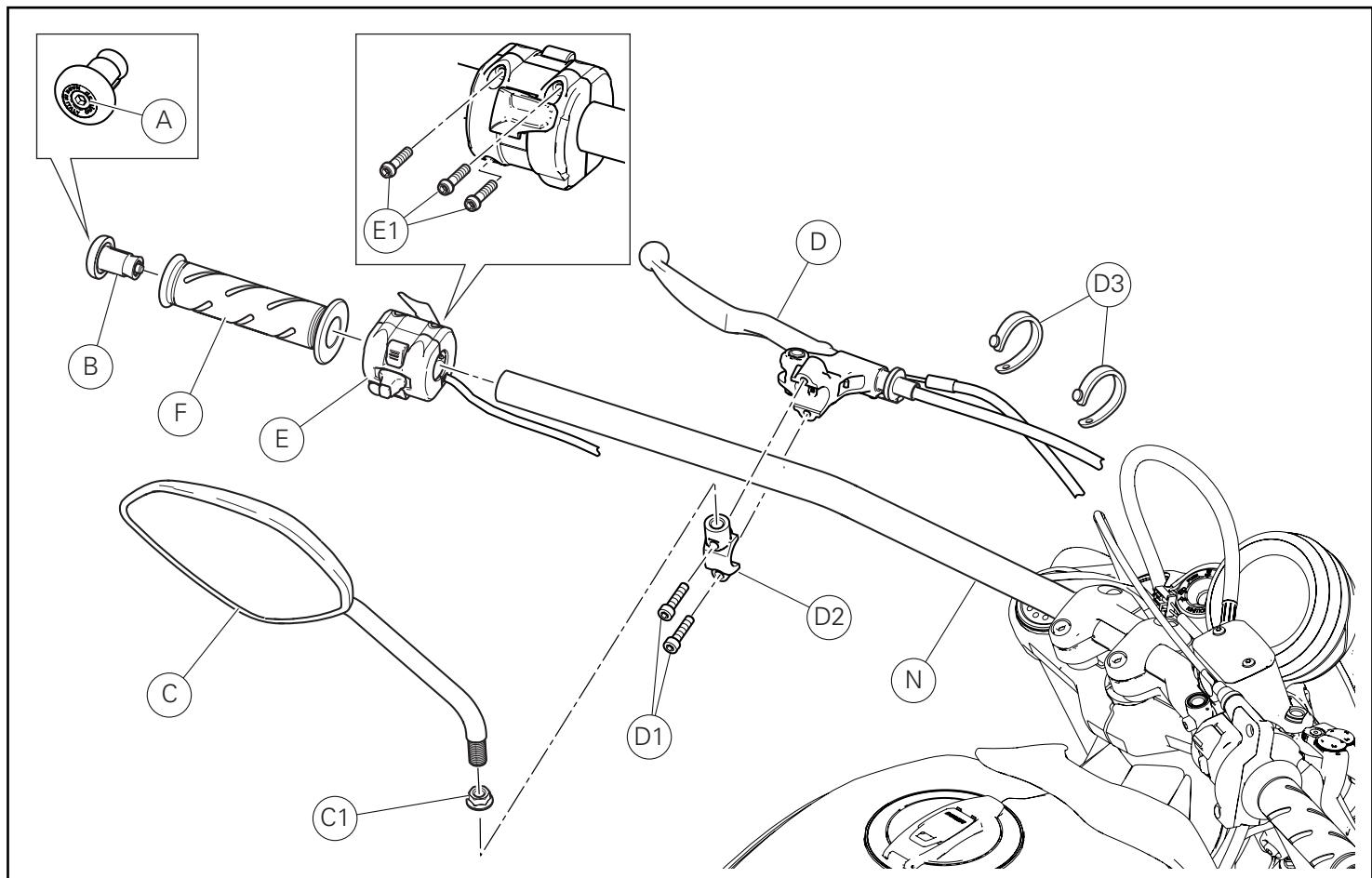


### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteiltafel zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Étrier de jonction inférieur	Untere Klemmfaust
2	Guidon	Lenker
3	Étrier de jonction supérieur	Oberere Klemmfaust
4	Vis TCHCF M8x25	Geflanschte Innensechskantschraube M8x25



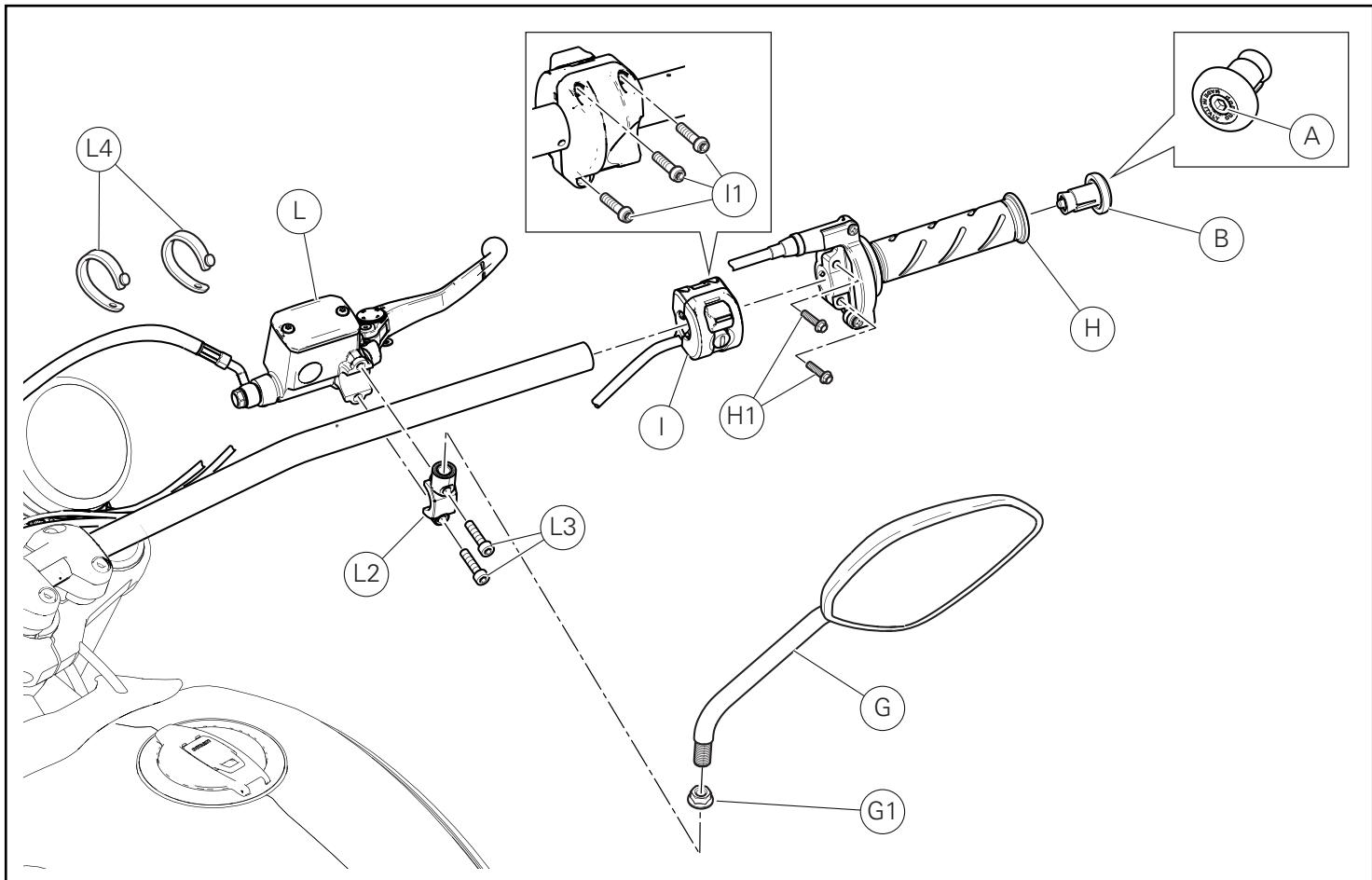
## Dépose composants d'origine

### Dépose composants côté gauche du guidon

Déposez les composants côté gauche du guidon.  
 Dévissez l'écrou (C1) et déposez le rétroviseur gauche en le desserrant de l'étrier de jonction (D2) du levier d'embrayage (D).  
 Déposer les 2 colliers en caoutchouc (D3).  
 Desserrer la vis (A) et déposer le contrepoids (B).  
 Desserrer les 2 vis (D1) et déposer le levier d'embrayage (D).  
 Déposer la poignée gauche (F).  
 Desserrer en partie les 3 vis (E1) fixant le commutateur gauche (E) et sortir ce dernier du guidon (N).

## Ausbau der Original-Bestandteile

Abnahme der Komponenten an der linken Lenkerseite.  
 Abnahme der Komponenten an der linken Lenkerseite.  
 Die Mutter (C1) lösen und den linken Spiegel von der Klemmfaust (D2) des Kupplungshebels (D) abschrauben und entfernen.  
 Die 2 Gummischellen (D3) entfernen.  
 Die Schraube (A) lösen und das Gegengewicht (B) entfernen.  
 Die 2 Schrauben (D1) lösen und den Kupplungshebel (D) abnehmen.  
 Den linken Lenkergriff (F) abnehmen.  
 Die 3 Schrauben (E1) zur Befestigung der linken Umschaltereinheit (E) teilweise lösen, dann vom Lenker (N) abziehen.



#### Dépose composants côté droit du guidon

Dévisser l'écrou (G1) et déposer le rétroviseur droit en le desserrant de l'étrier de jonction (L2) du maître-cylindre de frein avant (L).

Déposer les 2 colliers en caoutchouc (L4).

Desserrer la vis (A) et déposer le contrepoids (B).

Desserrer les 2 vis (L3) et déposer le maître-cylindre de frein avant (L).

Desserrer en partie les 2 vis (H1) et sortir la commande des gaz (H) du guidon (N).

Desserrer en partie les 3 vis (I1) fixant le commutateur droit (I) et sortir ce dernier du guidon (N).

#### Abnahme der Komponenten an der rechten Lenkerseite

Die Mutter (G1) lösen und den rechten Spiegel von der Klemmmaut (L2) des vorderen Bremszylinderhebels (L) abschrauben und entfernen.

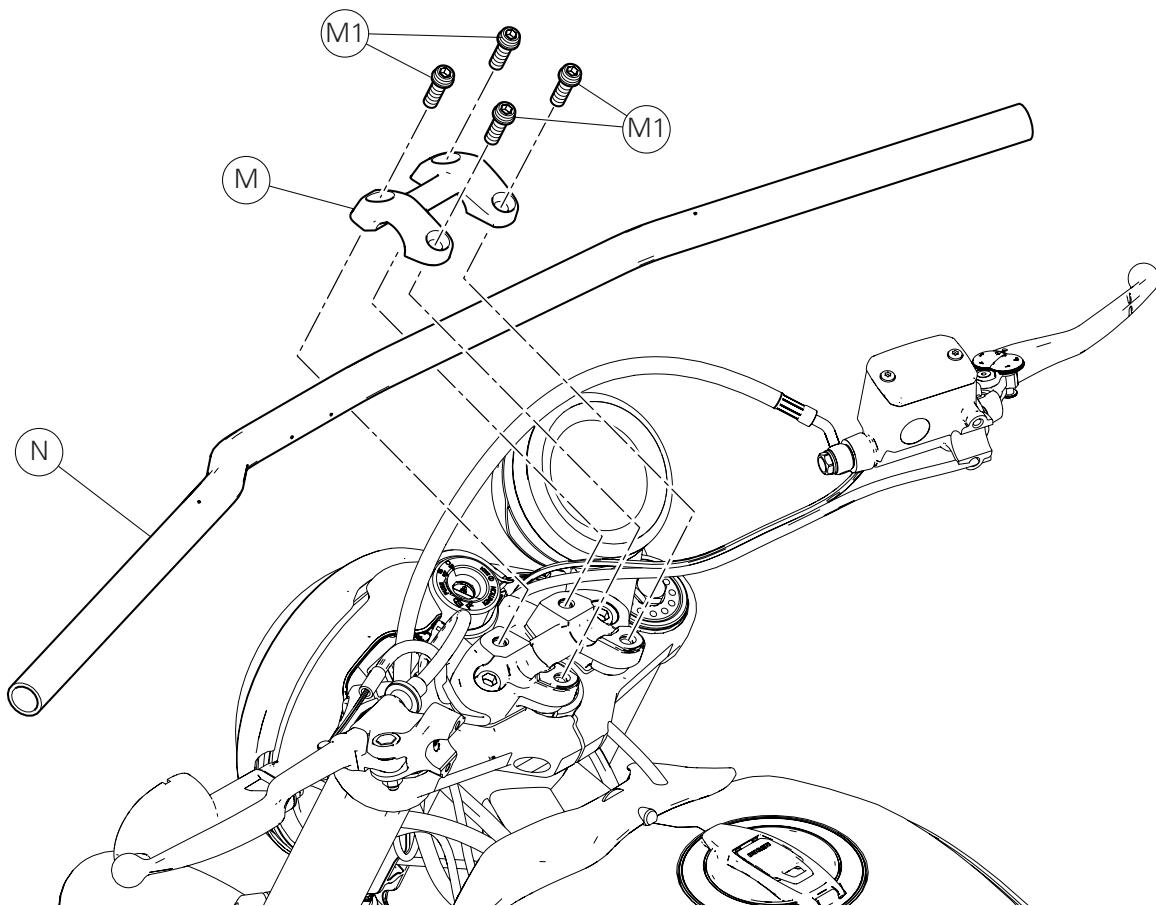
Die 2 Gummischellen (L4) entfernen.

Die Schraube (A) lösen und das Gegengewicht (B) entfernen.

Die 2 Schrauben (L3) lösen und den vorderen Bremszylinder (L) abnehmen.

Die 2 Schrauben (H1) teilweise lösen, dann die Gassteuerung (H) vom Lenker (N) abziehen.

Die 3 Schrauben (I1) zur Befestigung der rechten Umschaltereinheit (I) teilweise lösen, dann vom Lenker (N) abziehen.

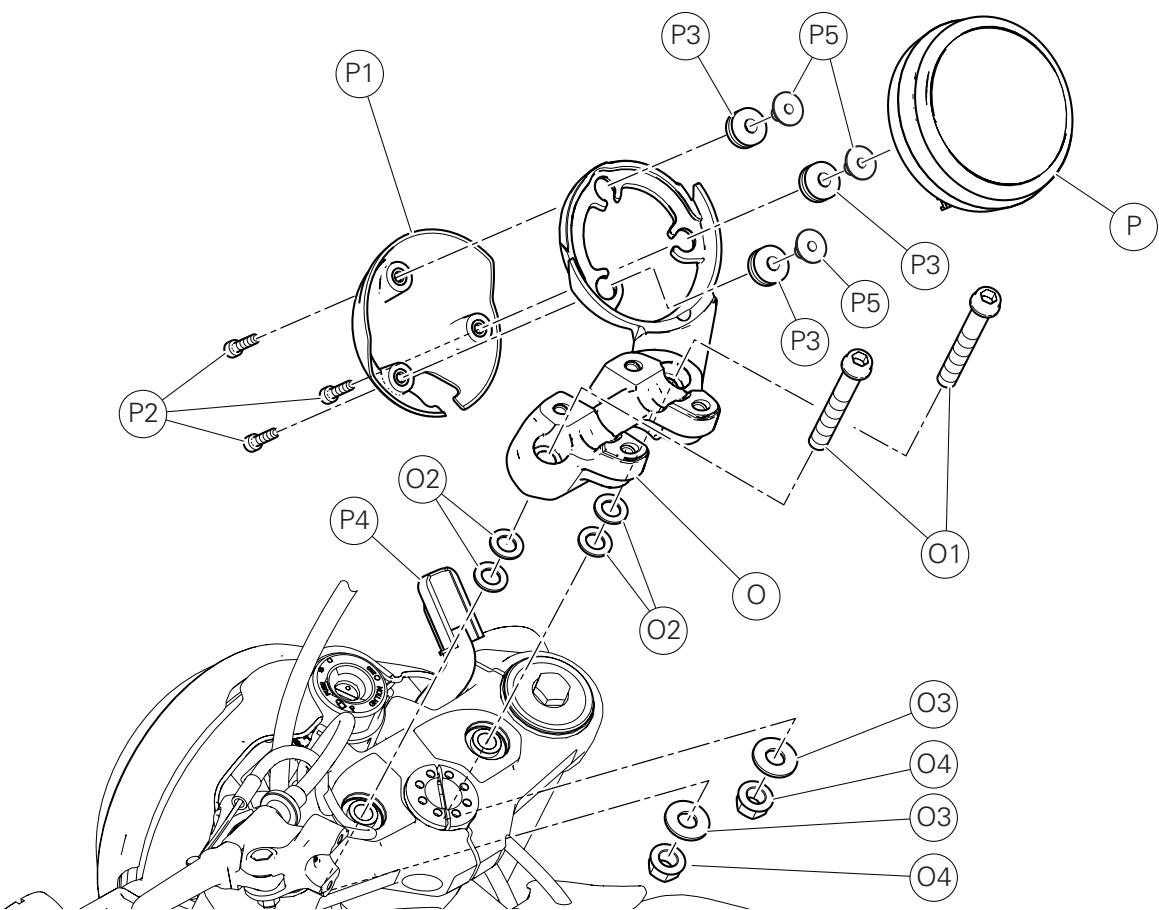


#### Dépose du guidon

Desserrer les 4 vis (M1) fixant l'étrier de jonction supérieur (M).  
Déposer l'étrier de jonction supérieur (M) et le guidon (N).

#### Abnahme des Lenkers

Die 4 Schrauben (M1) zur Befestigung der oberen Klemmfaust (M) lösen.  
Die obere Klemmfaust (M) und den Lenker (N) entfernen.



#### Dépose de l'étrier de jonction inférieur

Desserrer les 3 vis (P2) fixant le cache inférieur (P1) au tableau de bord.

Déposer le cache inférieur (P1) en faisant attention à ne pas l'endommager.

Débrancher le connecteur (P4) de connexion au tableau de bord (P).

Déposer le tableau de bord (P) de l'étrier de jonction inférieur (O).

Déposer les 3 plots en caoutchouc (P3) et les 3 entretoises (P5) de l'étrier de jonction inférieur (O).

Desserrer les 2 vis (O1) en gardant, du côté opposé, les 2 écrous (O4) avec les 2 rondelles (O3).

Déposer l'étrier de jonction inférieur (O) et les 4 rondelles (O2).

#### Abnahme der unteren Klemmfaust

Die 3 Schrauben (P2) zur Befestigung der unteren Abdeckung (P1) am Cockpit lösen.

Die untere Abdeckung (P1) entfernen und dabei darauf achten, dass sie nicht beschädigt wird.

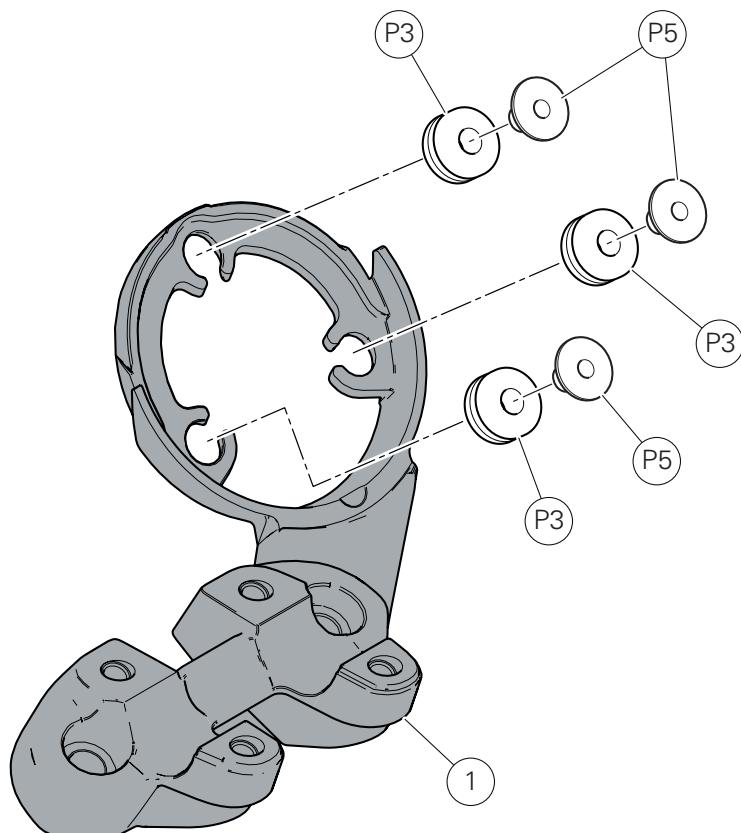
Den Verbinder (P4) für den Anschluss am Cockpit (P) trennen.

Das Cockpit (P) von der unteren Klemmfaust (O) nehmen.

Die 3 Gummielemente (P3) und die 3 Distanzstücke (P5) aus der unteren Klemmfaust (O) nehmen.

Die 2 Schrauben (O1) lösen und dabei an der gegenüberliegenden Seite die 2 Muttern (O4) mit den 2 Unterlegscheiben (O3) gegenhalten.

Die untere Klemmfaust (O) und die 4 Unterlegscheiben (O2) abnehmen.



## Pose composants kit

### Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

### Pose de l'étrier de jonction inférieur

Pré-monter les 3 plots en caoutchouc d'origine (P3) sur l'étrier de jonction inférieur (1).

Insérer les 3 entretoises (P5) dans les plots en caoutchouc (P3).

## Montage der Komponenten des Kits

### Wichtig

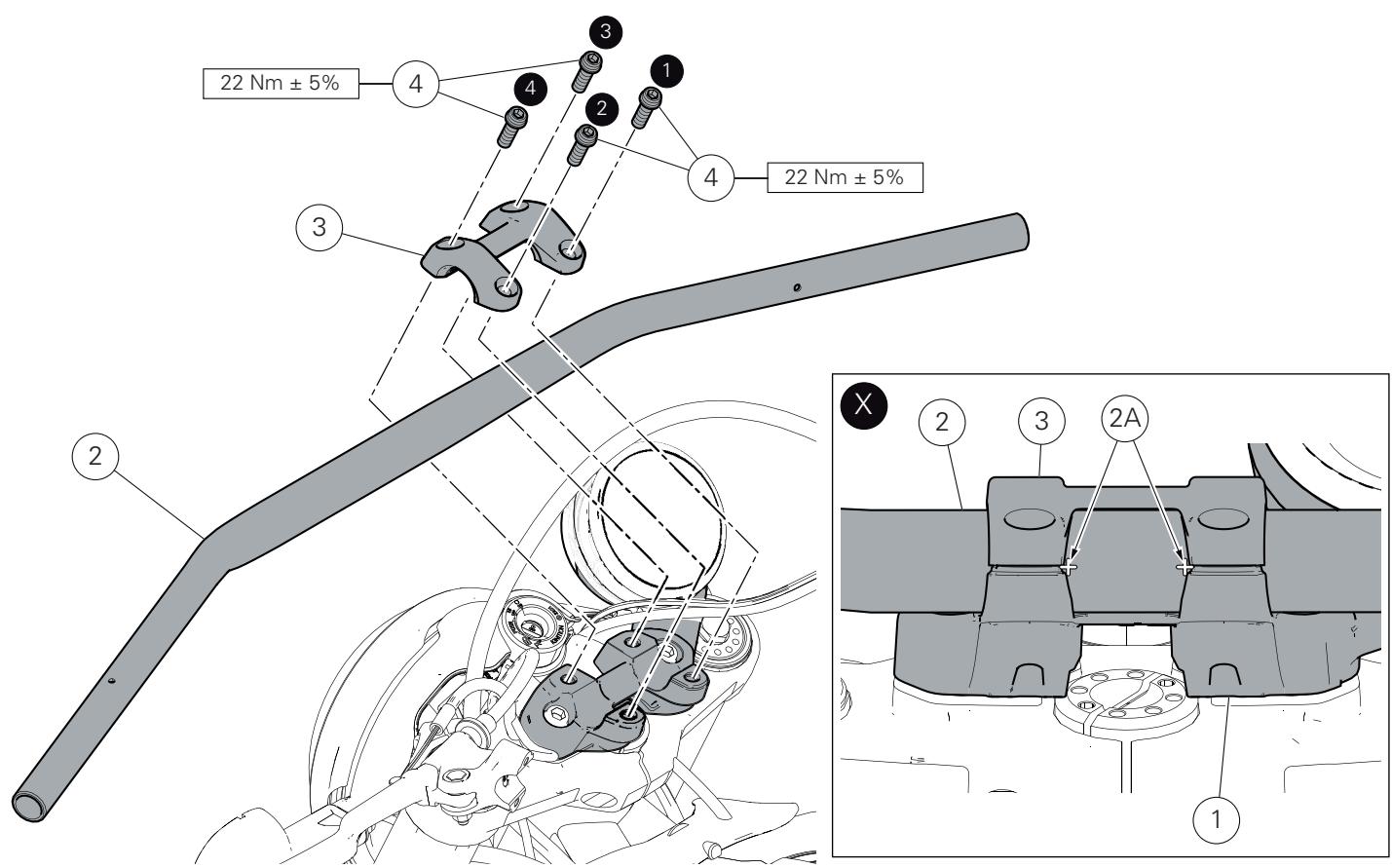
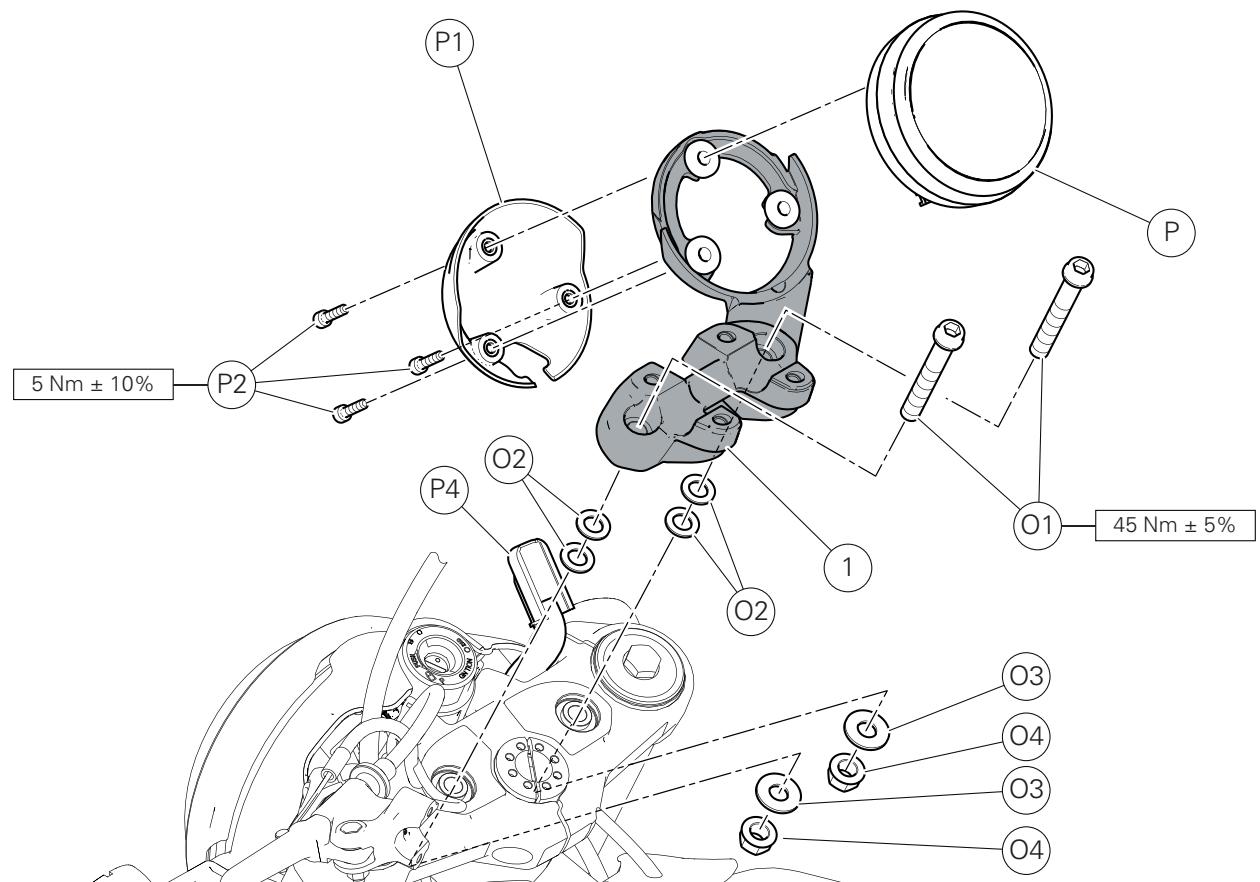
Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

### Montage der unteren Klemmfaust

Die 3 Original-Gummielemente (P3) an der unteren Klemmfaust (1) vormontieren.

Die 3 Distanzstücke (P5) in die Gummielemente (P3) einfügen.



## Pose du guidon

Positionner l'étrier de jonction inférieur (1) sur le té supérieur en interposant les 4 rondelles d'origine (O2).  
 Présenter les 2 vis d'origine (O1) et, du côté opposé sur la partie en saillie des vis, insérer les 2 rondelles d'origine (O3) et visser les 2 écrous d'origine (O4).  
 Serrer les 2 vis (O1) au couple prescrit, en maintenant, du côté opposé, les 2 écrous (O4).  
 Positionner le tableau de bord (P) sur l'étrier de jonction inférieur (1) et brancher le connecteur (P4).  
 Positionner le cache inférieur (P1) et le fixer avec les 3 vis (P2).  
 Serrer les 3 vis (P2) au couple prescrit.

Appliquer de la graisse GADIUS S2 V220 AD 2 sur le filet et sur le dessous des têtes des 4 vis (4).  
 Positionner le guidon (2) sur l'étrier de jonction inférieur (1) en se référant aux symboles (2A) placés sur le guidon, comme la figure le montre (X).  
 Poser l'étrier de jonction supérieur (3) sur celui inférieur (1) en présentant les 4 vis (4).  
 S'assurer que le guidon (2) est encore en position et serrer les 4 vis (4) au couple prescrit et suivre la séquence 1 - 2 - 3 - 4 - 3 comme la figure le montre.



### Important

Pour une correcte pose de l'étrier de jonction supérieur (3), il faut respecter la séquence de serrage.

## Montage des Lenkers

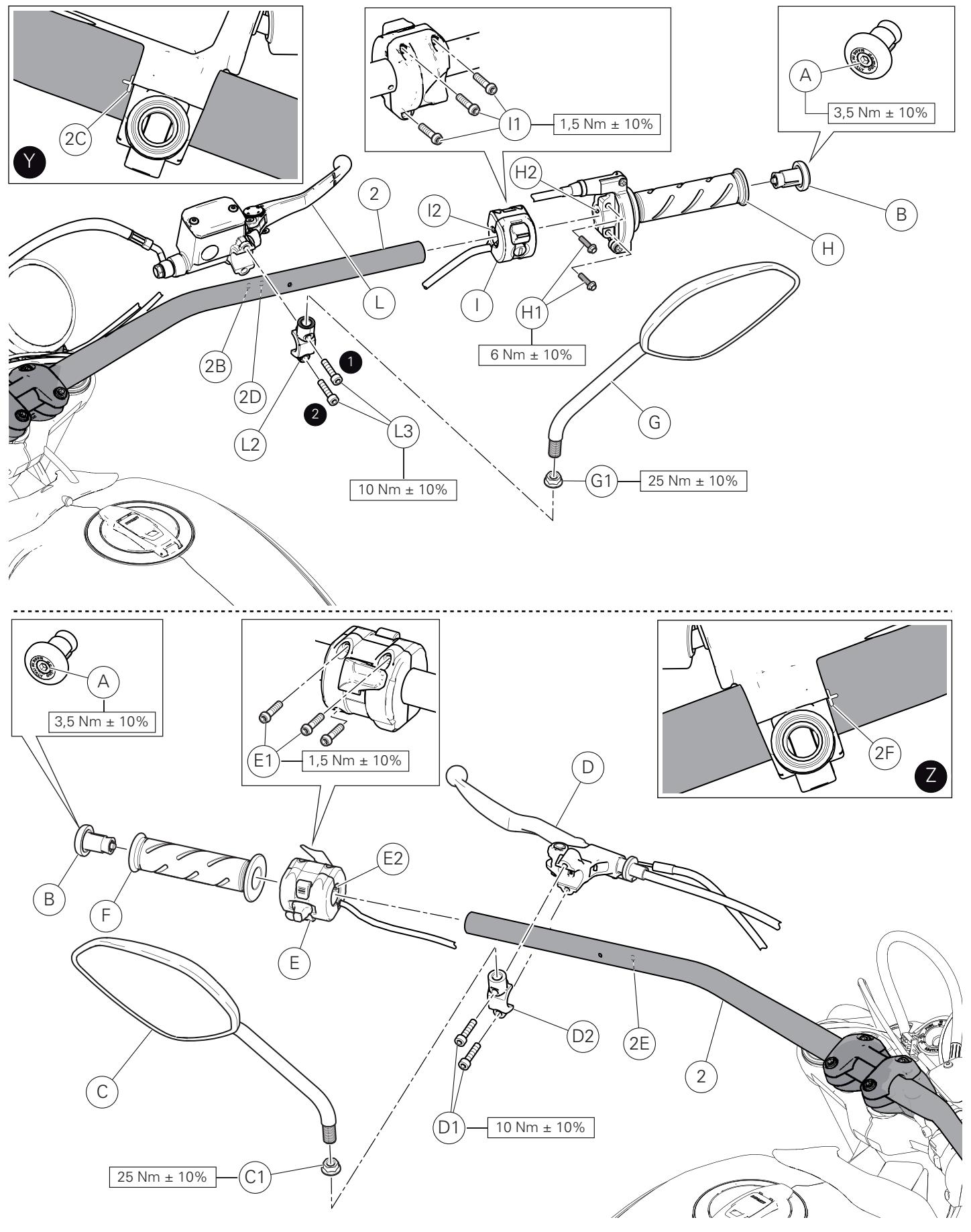
Die untere Klemmfaust (1) auf der oberen Gabelbrücke anordnen und die 4 Original-Unterlegscheiben (O2) dazwischen setzen.  
 Die 2 Original-Schrauben (O1) ansetzen und von der gegenüberliegenden Seite, die 2 Original-Unterlegscheiben (O3) auf die Überstände der Schrauben fügen und die 2 Original-Muttern (O4) festziehen.  
 Die 2 Schrauben (O1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei an der gegenüberliegenden Seite die 2 Muttern (O4) gegenhalten.  
 Das Cockpit (P) auf der unteren Klemmfaust (1) anordnen und den Verbinder (P4) erneut anschließen.  
 Die untere Abdeckung (P1) anordnen und mit den 3 Schrauben (P2) befestigen.  
 Die 3 Schrauben (P2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Das Fett GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 4 Schrauben (4) auftragen.  
 Den Lenker (2) auf der unteren Klemmfaust (1) positionieren, dabei die Symbole (2A) am Lenker, wie in der Abbildung (X) dargestellt, als Referenz verwenden.  
 Die obere Klemmfaust (3) durch Ansetzen der 4 Schrauben (4) an der unteren Klemmfaust (1) montieren.  
 Sicherstellen, dass der Lenker (2) noch immer richtig positioniert ist, dann die 4 Schrauben (4), wie in der Abbildung dargestellt, mit dem angegebenen Anzugsmoment in der Sequenz 1 - 2 - 3 - 4 - 3 anziehen.



### Wichtig

Für eine korrekte Montage der oberen Klemmfaust (3) muss die Anzugssequenz eingehalten werden.



### Repose des composants côté droit du guidon

Desserrer en partie les 3 vis d'origine (I1) fixant le commutateur droit (I) pour en permettre l'introduction du côté droit du guidon (2). Poser le commutateur droit (I) en l'orientant sur le guidon (2) comme la figure le montre et insérer le pivot (I2) du commutateur dans le trou (2B) du guidon.

Serrer les 3 vis (I1) au couple prescrit, en commençant des deux supérieures et en terminant avec celle inférieure.

Positionner le maître-cylindre de frein avant (L) sur le guidon (2).

Poser l'étrier de jonction (L2) sur le maître-cylindre de frein avant (L) en présentant les 2 vis (L3).

Positionner le maître-cylindre de frein avant se référant au symbole (2C) placé sur le guidon, comme la figure (Y) le montre.

S'assurer que le maître-cylindre de frein avant est encore en position et serrer les 2 vis (L3) au couple prescrit en suivant la séquence 1-2-1 à partir de la vis supérieure.

Desserrer en partie les 2 vis d'origine (H1) fixant la commande des gaz (H) pour en permettre l'introduction du côté droit du guidon (2). Poser la commande des gaz (H) en l'orientant sur le guidon (2) comme la figure le montre et insérer le pivot (H2) dans le trou (2D) du guidon.

Serrer les 2 vis (H1) au couple prescrit.

Introduire le contrepoids (B) dans le guidon (2) et le fixer en serrant la vis (A) au couple prescrit.

Positionner le rétroviseur droit (G) avec l'écrou (G1) sur l'étrier de jonction (L2).

Visser le rétroviseur droit (G) jusqu'à obtenir la position désirée.

Ensuite, le rétroviseur bloqué, serrer l'écrou (G1) au couple prescrit.

### Repose des composants côté gauche du guidon

Desserrer en partie les 3 vis d'origine (E1) fixant le commutateur gauche (E) pour en permettre l'introduction du côté gauche du guidon (2).

Poser le commutateur gauche (E) en l'orientant sur le guidon (2) comme la figure le montre et insérer le pivot (E2) du commutateur dans le trou (2E) du guidon.

Serrer les 3 vis (E1) au couple prescrit, en commençant des deux supérieures et en terminant avec celle inférieure.

Positionner le levier d'embrayage (D) sur le guidon (2).

Poser l'étrier de jonction (D2) sur le levier d'embrayage (D) en présentant les 2 vis (D1).

Positionner le levier d'embrayage se référant au symbole (2F) placé sur le guidon, comme la figure (Z) le montre.

S'assurer que le levier d'embrayage est encore en position et serrer les 2 vis (D1) au couple prescrit en suivant la séquence 1-2-1 à partir de la vis supérieure.

Poser la poignée gauche (F) sur le guidon (2).

Introduire le contrepoids (B) dans le guidon (2) et le fixer en serrant la vis (A) au couple prescrit.

Positionner le rétroviseur gauche (C) avec l'écrou (C1) sur l'étrier de jonction (D2).

Visser le rétroviseur gauche (C) jusqu'à obtenir la position désirée.

Ensuite, le rétroviseur bloqué, serrer l'écrou (C1) au couple prescrit.

### Montage der Komponenten an der rechten Lenkerseite

Die 3 Original-Schrauben (I1) zur Befestigung der rechten Umschaltereinheit (I) teilweise lösen, um das Anfügen auf der rechten Lenkerseite (2) zu ermöglichen.

Die rechte Umschaltereinheit (I) montieren, diese gemäß Abbildung am Lenker (2) ausrichten und dabei den Stift (I2) der Umschaltereinheit (2B) in die Bohrung im Lenker einfügen.

Die 3 Schrauben (I1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen, dabei zuerst die beiden oberen und zum Schluss die untere Schraube.

Den vorderen Bremszylinder (L) am Lenker (2) anordnen.

Die Klemmfaust (L2) am vorderen Bremszylinder (L) montieren und dazu die 2 Schrauben (L3) ansetzen.

Den vorderen Bremszylinder positionieren, dabei die das Symbol (2C) am Lenker, wie in der Abbildung dargestellt (Y), als Referenz verwenden.

Sicherstellen, dass der vordere Bremszylinder noch richtig positioniert ist und die 2 Schrauben (L3) mit dem angegebenen Anzugsmoment festziehen, dabei mit der oberen Schraube beginnen und in der Sequenz 1-2-1 verfahren.

Die 2 Original-Schrauben (H1) zur Befestigung der Gassteuerung (H) teilweise lösen, um sie auf die rechte Lenkerseite (2) fügen zu können.

Die Gassteuerung (H) montieren, diese dabei gemäß Abbildung am Lenker (2) ausrichten und den Stift (H2) in die Bohrung (2D) im Lenker einfügen.

Die 2 Schrauben (H1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Das Gegengewicht (B) in den Lenker (2) einfügen und mit der Schraube (A) mit dem angegebenen Anzugsmoment befestigen.

Den rechten Spiegel (G) mit der Mutter (G1) auf der Klemmfaust (L2) positionieren.

Den rechten Spiegel (G) festschrauben, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Anschließend den Spiegel festhalten und die Mutter (G1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

### Montage der Komponenten an der linken Lenkerseite

Die 3 Original-Schrauben (E1) zur Befestigung der linken Umschaltereinheit (E) teilweise lösen, um das Anfügen auf der linken Lenkerseite (2) zu ermöglichen.

Die linke Umschaltereinheit (E) montieren und diese gemäß Abbildung am Lenker (2) ausrichten und den Stift (E2) der Umschaltereinheit in die Bohrung (2E) im Lenker einfügen.

Die 3 Schrauben (E1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen, dabei mit den beiden oberen Schrauben beginnen und zum Schluss die untere Schraube feststellen.

Den Kupplungshebel (D) am Lenker (2) positionieren.

Die Klemmfaust (D2) am Kupplungshebel (D) montieren und dazu die 2 Schrauben (D1) ansetzen.

Den Kupplungshebel positionieren, dabei das Symbol (2F) am Lenker, wie in der Abbildung dargestellt (Z), als Referenz verwenden.

Sicherstellen, dass der Kupplungshebel noch richtig positioniert ist, dann die 2 Schrauben (D1) mit dem angegebenen Anzugsmoment festziehen, dabei mit der oberen Schraube beginnen und in der Sequenz 1-2-1 verfahren.

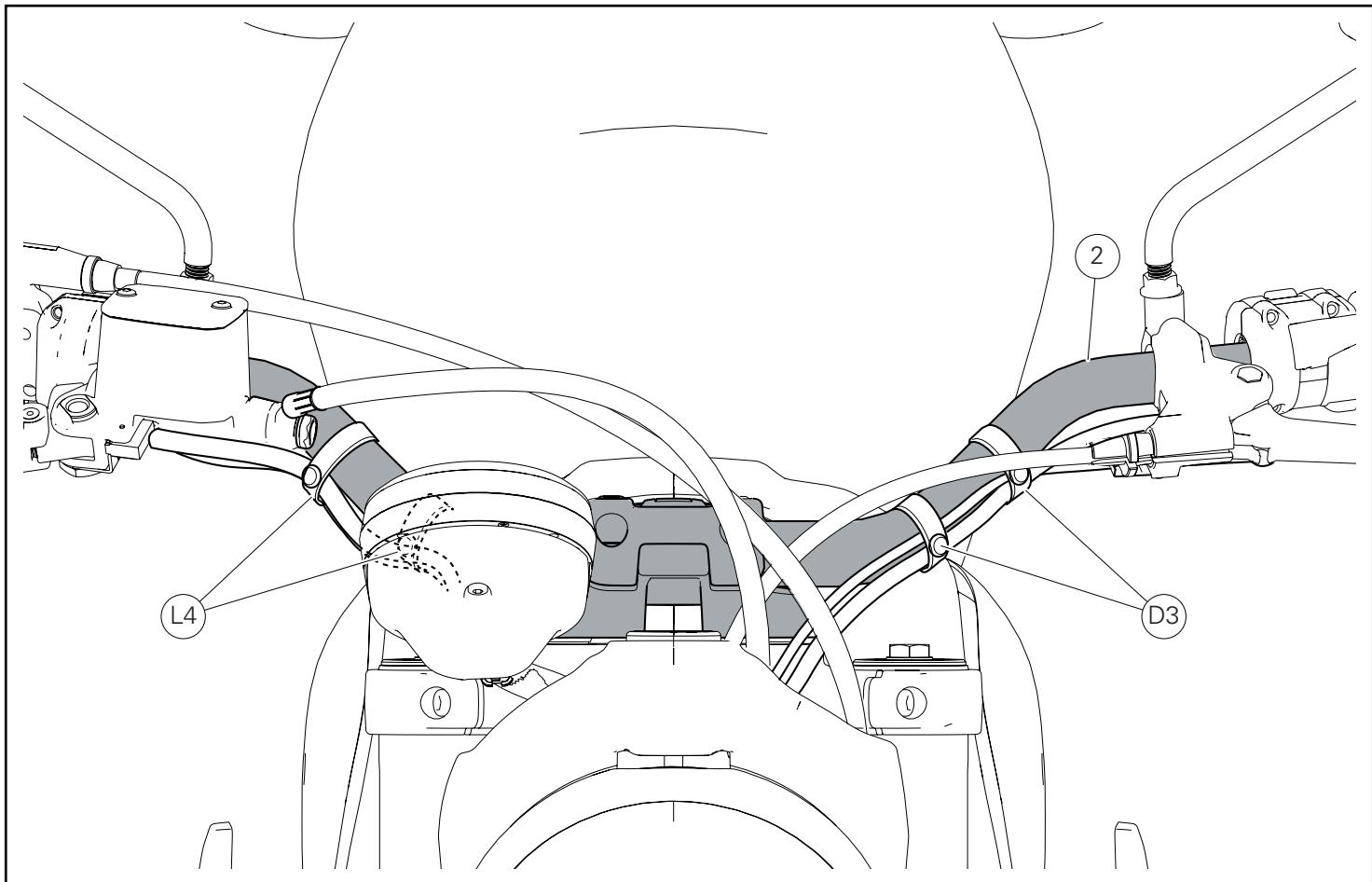
Den linken Lenkergriff (F) am Lenker (2) montieren.

Das Gegengewicht (B) in den Lenker (2) einfügen und mit der Schraube (A) mit dem angegebenen Anzugsmoment befestigen.

Den linken Spiegel (C) mit der Mutter (C1) auf der Klemmfaust (D2) positionieren.

Den linken Spiegel (C) festschrauben, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Anschließend den Spiegel festhalten und die Mutter (C1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Fixer avec des colliers le câble commutateur droit et le câble du micro maître-cylindre de frein avant au guidon (2) en utilisant les 2 colliers en caoutchouc d'origine (L2).

Fixer avec des colliers le câble commutateur gauche et le câble du micro embrayage au guidon (2) en utilisant les 2 colliers en caoutchouc d'origine (D3).

Das Kabel der rechten Umschaltereinheit und das Kabel des Mikroschalters des Vorderradbremsszylinders mit den 2 Original-Gummischellen (L4) am Lenker (2) befestigen.

Das Kabel des linken Umschalters und das Kabel der Mikroschalters der Kupplung am Lenker (2) mit 2 Original-Gummischellen (D3) befestigen.

## Conjunto do guiador baixo de alumínio Low aluminium handlebar kit



### Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



#### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



#### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



#### Notas

Fornece informações úteis sobre a operação em curso.

### Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. (A)) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. (A)) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

### Advertências gerais



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



#### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference

(Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



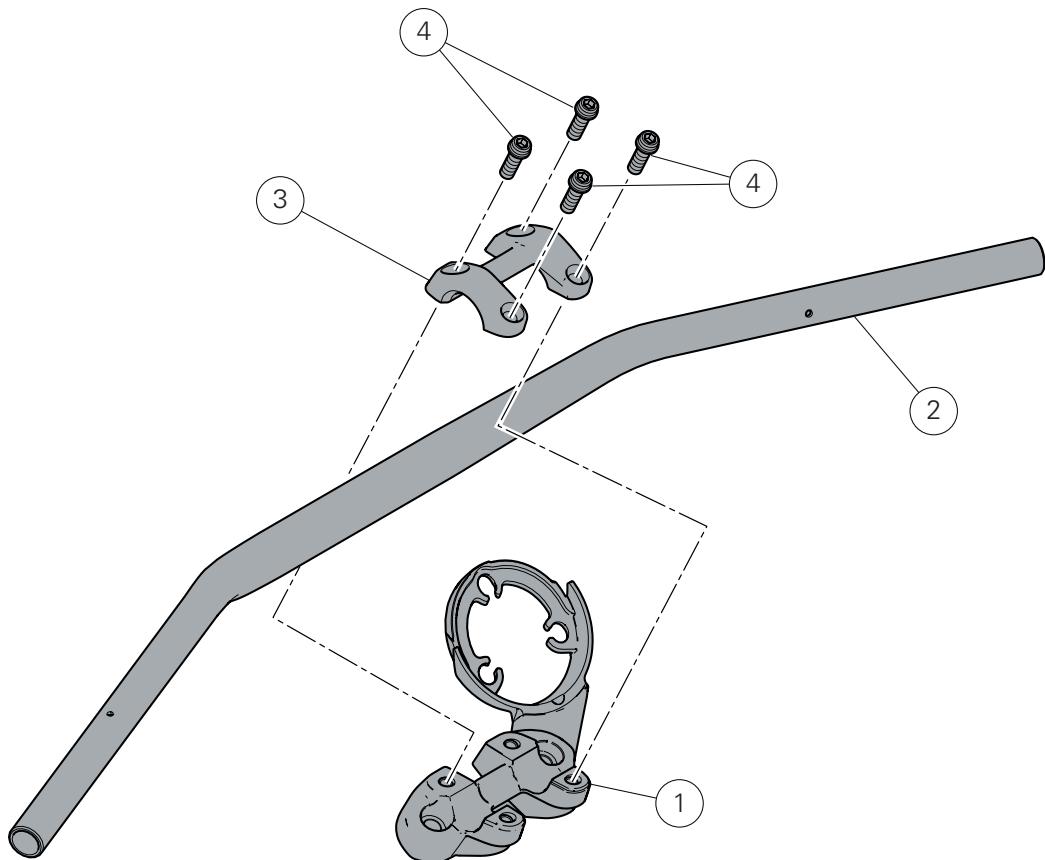
#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

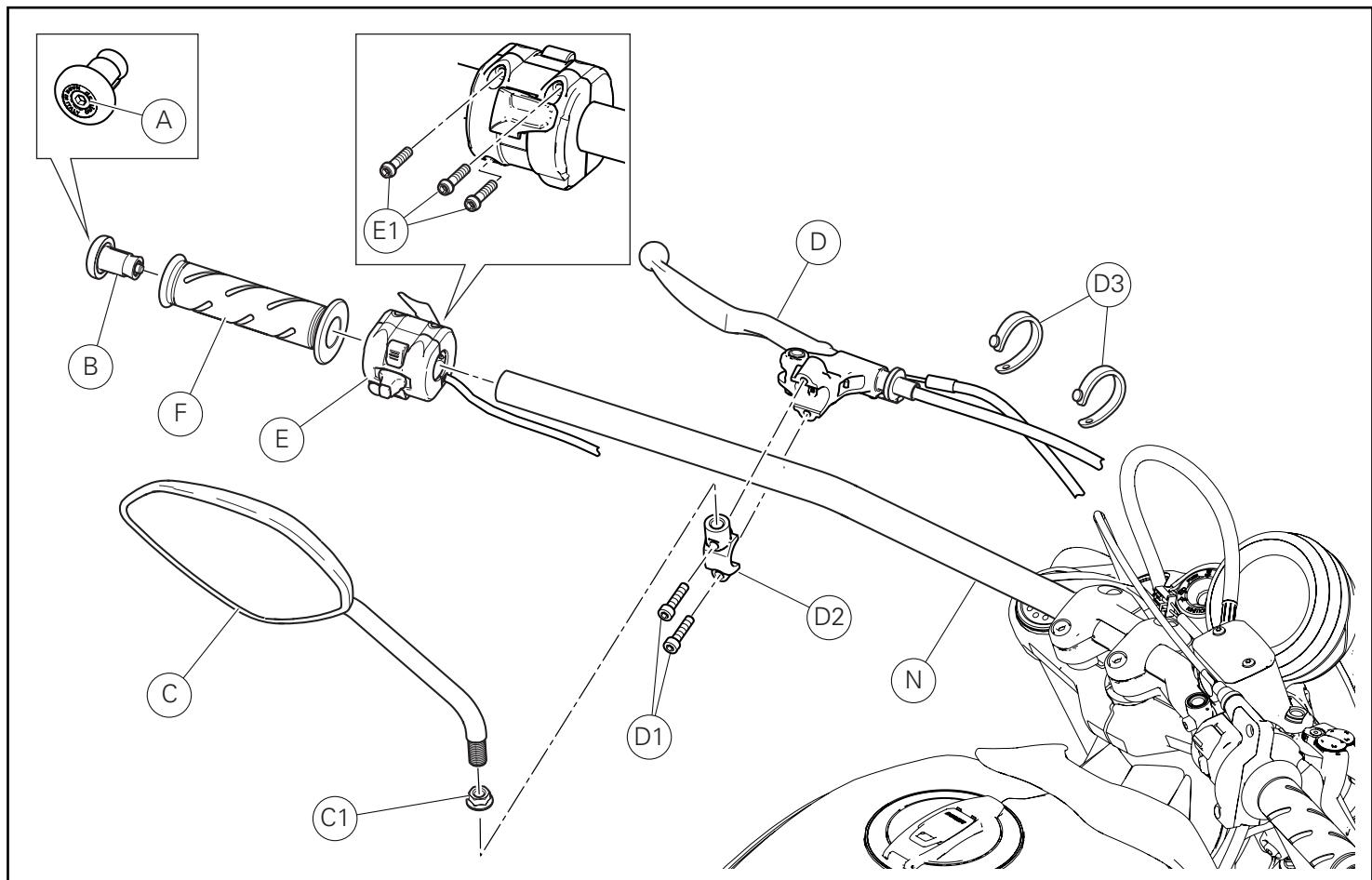


#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Descrição	Description
1	Cavalete inferior	Lower U-bolt
2	Guiador	Handlebar
3	Cavalete superior	Upper U-bolt
4	Parafuso TCEIF M8x25	TCEIF M8x25 screw



## Desmontagem dos componentes originais

Desmontagem dos componentes do lado esquerdo do guiador

Desmontagem dos componentes do lado esquerdo do guiador  
Desataraxe a porca (C1) e remova o espelho esquerdo, desatarrindo-o do cavalete (D2) da alavanca da embraiagem (D). Remova as 2 abraçadeiras de borracha (D3).

Desataraxe o parafuso (A) e remova o contrapeso (B).

Desataraxe os 2 parafusos (D1) e desmonte a alavanca da embraiagem (D).

Remova o manípulo esquerdo (F).

Desataraxe parcialmente os 3 parafusos (E1) de fixação do comutador esquerdo (E) e remova-o do guiador (N).

## Removing the original components

LH side handlebar component disassembly

LH side handlebar component disassembly

Loosen nut (C1) and remove LH rear-view mirror loosening it from the U-bolt (D2) of the clutch lever (D).

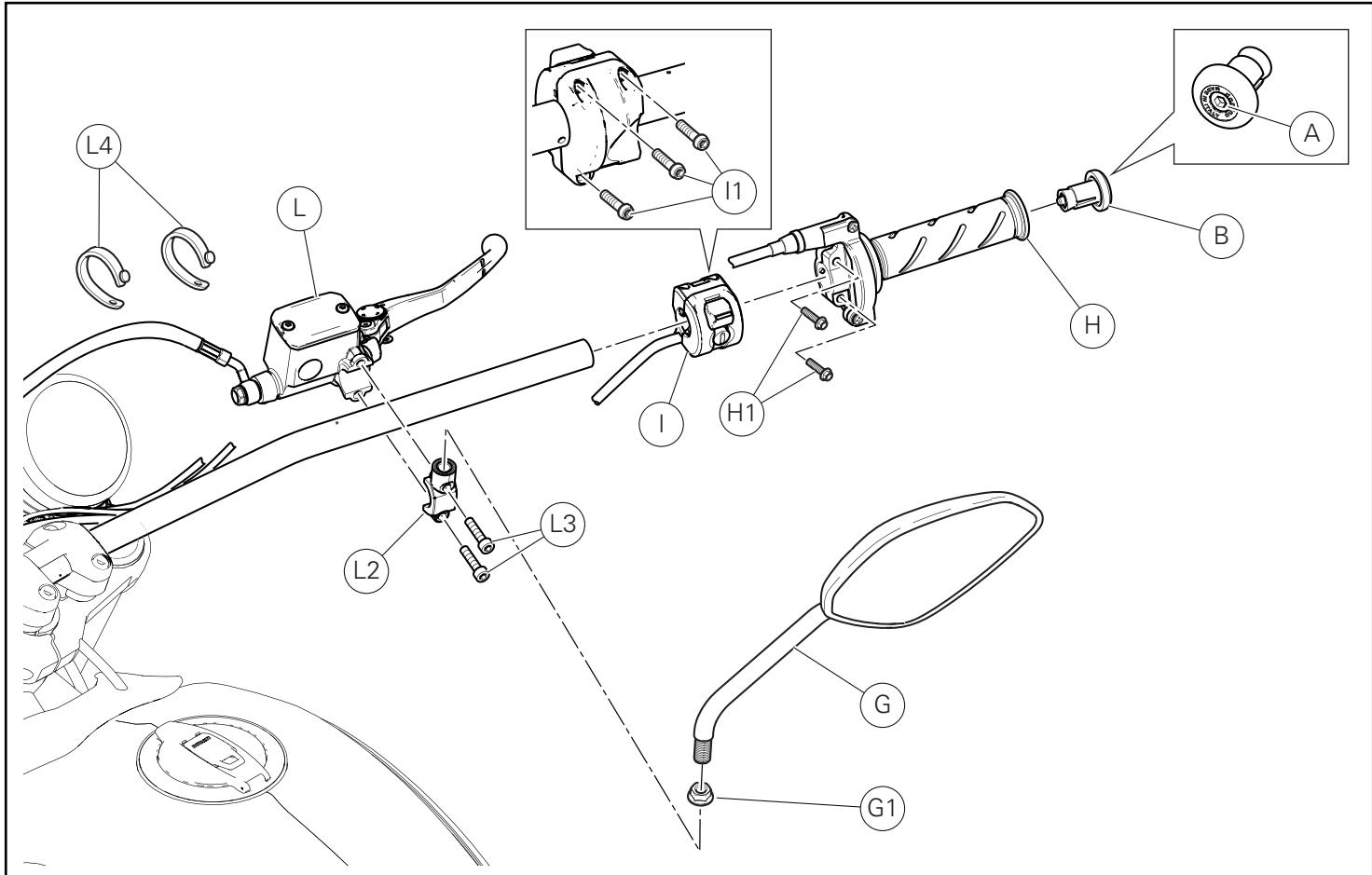
Remove no.2 rubber ties (D3).

Loosen screw (A) and remove the counterweight (B).

Loosen no.2 screws (D1) and remove the clutch lever (D).

Remove LH handgrip (F).

Partially loosen no.3 screws (E1) fastening LH switch (E) and remove it from handlebar (N).



#### Desmontagem dos componentes do lado direito do guiador

Desataraxe a porca (G1) e remova o espelho direito, desatarrindo-o do cavalete (L2) da bomba do travão dianteiro (L). Remova as 2 abraçadeiras de borracha (L4).

Desataraxe o parafuso (A) e remova o contrapeso (E).

Desataraxe os 2 parafusos (L3) e desmonte a bomba do travão dianteiro (L).

Desataraxe parcialmente os 2 parafusos (H1) e remova o comando de gás (H) do guiador (N).

Desataraxe parcialmente os 3 parafusos (I1) de fixação do comutador direito (I) e remova-o do guiador (N).

#### RH side handlebar component disassembly

Loosen nut (G1) and remove RH rear-view mirror loosening it from the U-bolt (L2) of the front brake master cylinder (L).

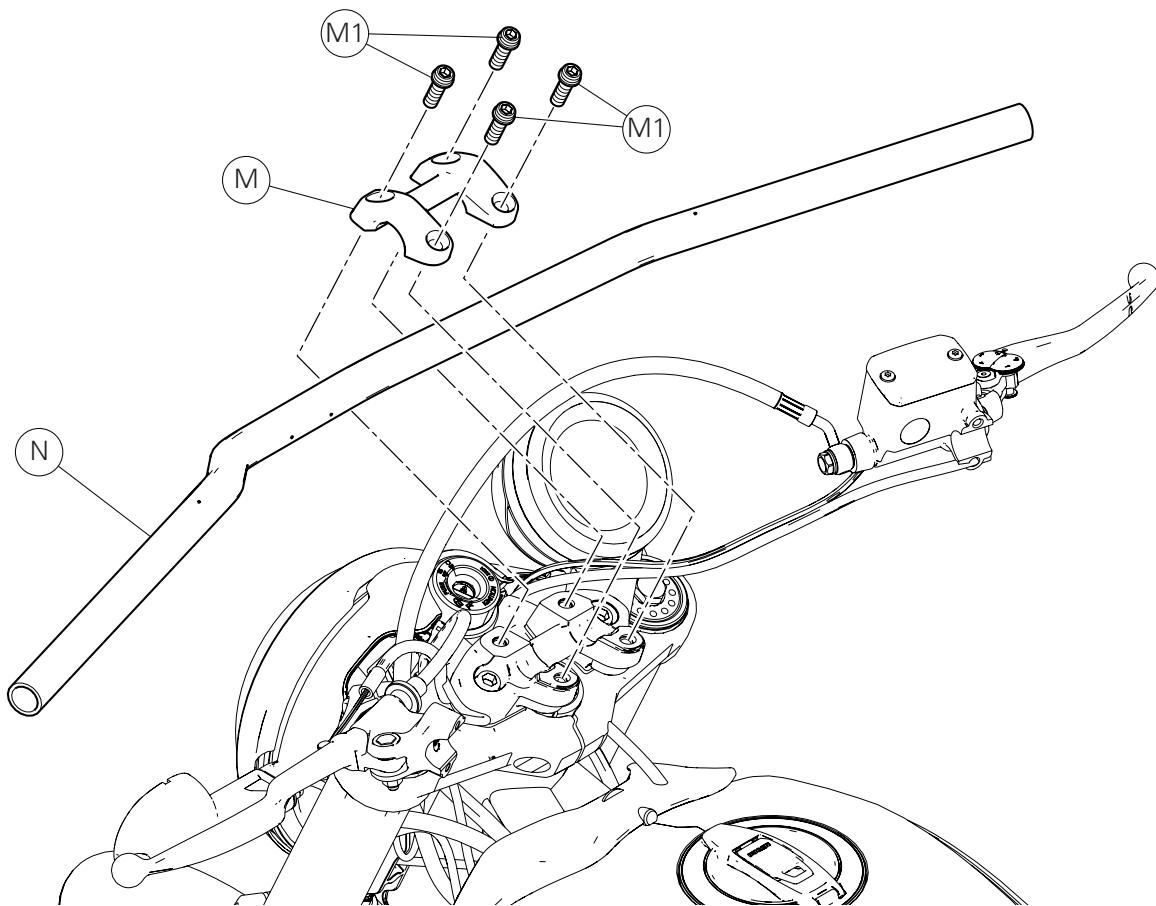
Remove no.2 rubber ties (L4).

Loosen screw (A) and remove the counterweight (B).

Loosen no.2 screws (L3) and remove front brake master cylinder (L).

Partially loosen no.2 screws (H1) and remove the throttle (H) from the handlebar (N).

Partially loosen no.3 screws (I1) fastening RH switch (I) and remove it from handlebar (N).

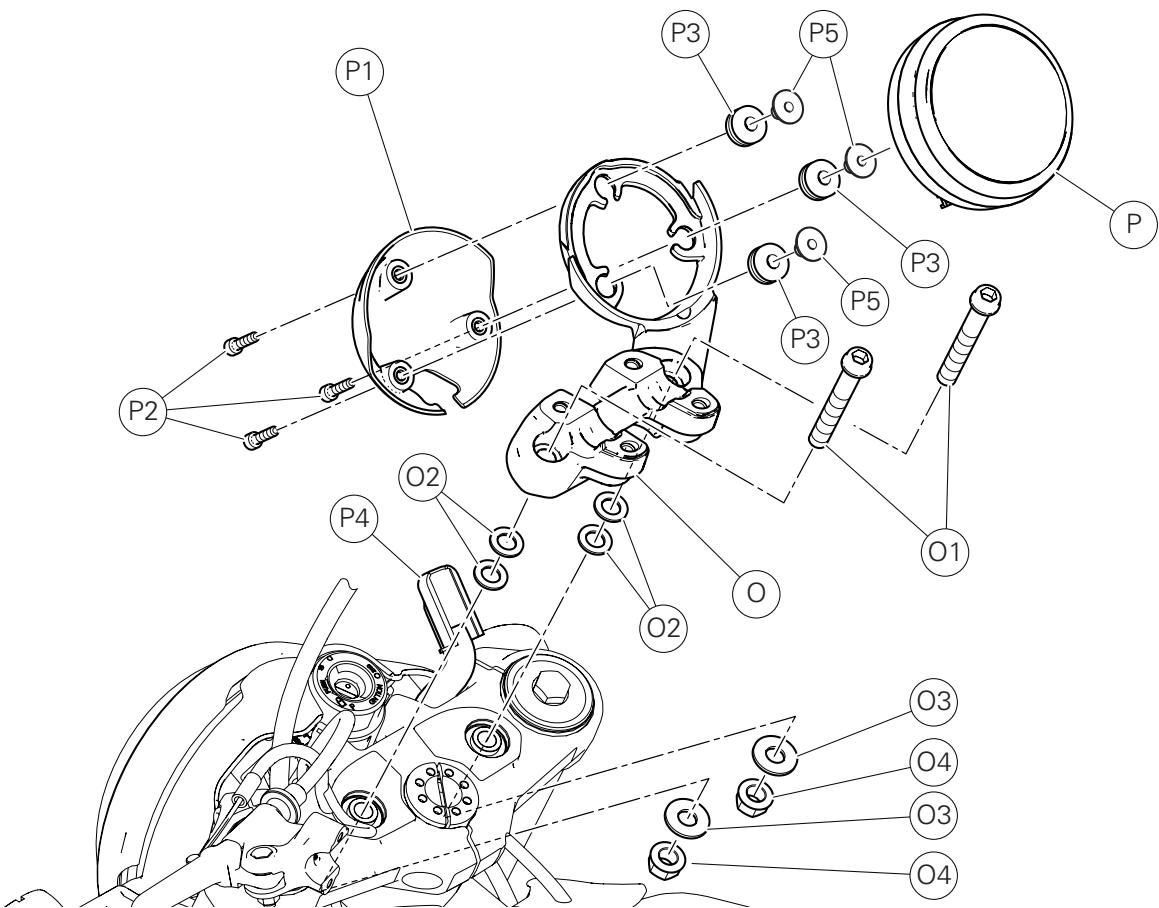


#### Desmontagem do guiador

Desatarraxe os 4 parafusos (M1) de fixação do cavalete superior (M).  
Remova o cavalete superior (M) e o guiador (N).

#### Handlebar disassembly

Loosen no.4 screws (M1) fastening upper U-bolt (M).  
Remove upper U-bolt (M) and handlebar (N).



#### Desmontagem do cavalete inferior

Desataraxe os 3 parafusos (P2) de fixação da cobertura inferior (P1) no painel de instrumentos.

Remova a cobertura inferior (P1) prestando atenção para não a danificar.

Desligue o conector (P4) de fixação ao painel de instrumentos (P).

Desmonte o painel de instrumentos (P) do cavalete inferior (O).

Desmonte os 3 anéis de borracha (P3) e os 3 espaçadores (P5) do cavalete inferior (O).

Desataraxe os 2 parafusos (O1) segurando, do lado oposto, as 2 porcas (O4) com as 2 arruelas (O3).

Desmonte o cavalete inferior (O) e as 4 anilhas (O2).

#### Lower U-bolt disassembly

Loosen no.3 screws (P2) fastening lower cover (P1) to instrument panel.

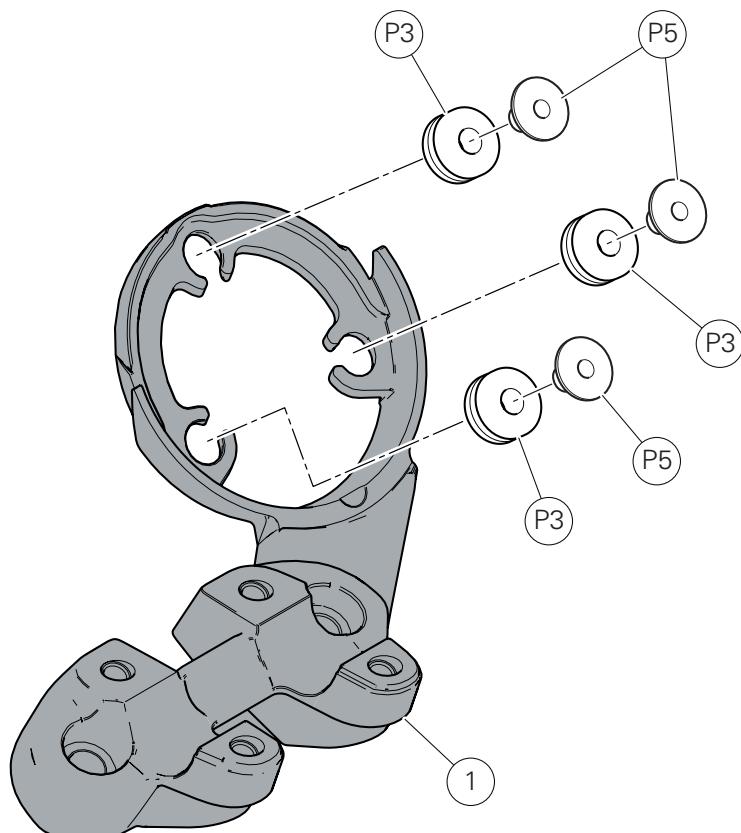
Remove lower cover (P1), paying attention not to damage it. Disconnect connector (P4) to instrument panel (P).

Remove instrument panel (P) from lower U-bolt (O).

Remove no.3 rubber blocks (P3) and no.3 spacers (P5) from lower U-bolt (O).

Loosen no.2 screws (O1), holding no.2 nuts (O4) with no.2 washers (O3) on the opposite side.

Remove lower U-bolt (O) and no.4 washers (O2).



## Montagem dos componentes

### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.

Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Montagem do cavalete inferior

Pré-monte os 3 anéis de borracha originais (P3) no cavalete inferior (1).

Insira os 3 espaçadores (P5) nos anéis de borracha (P3).

## Kit installation

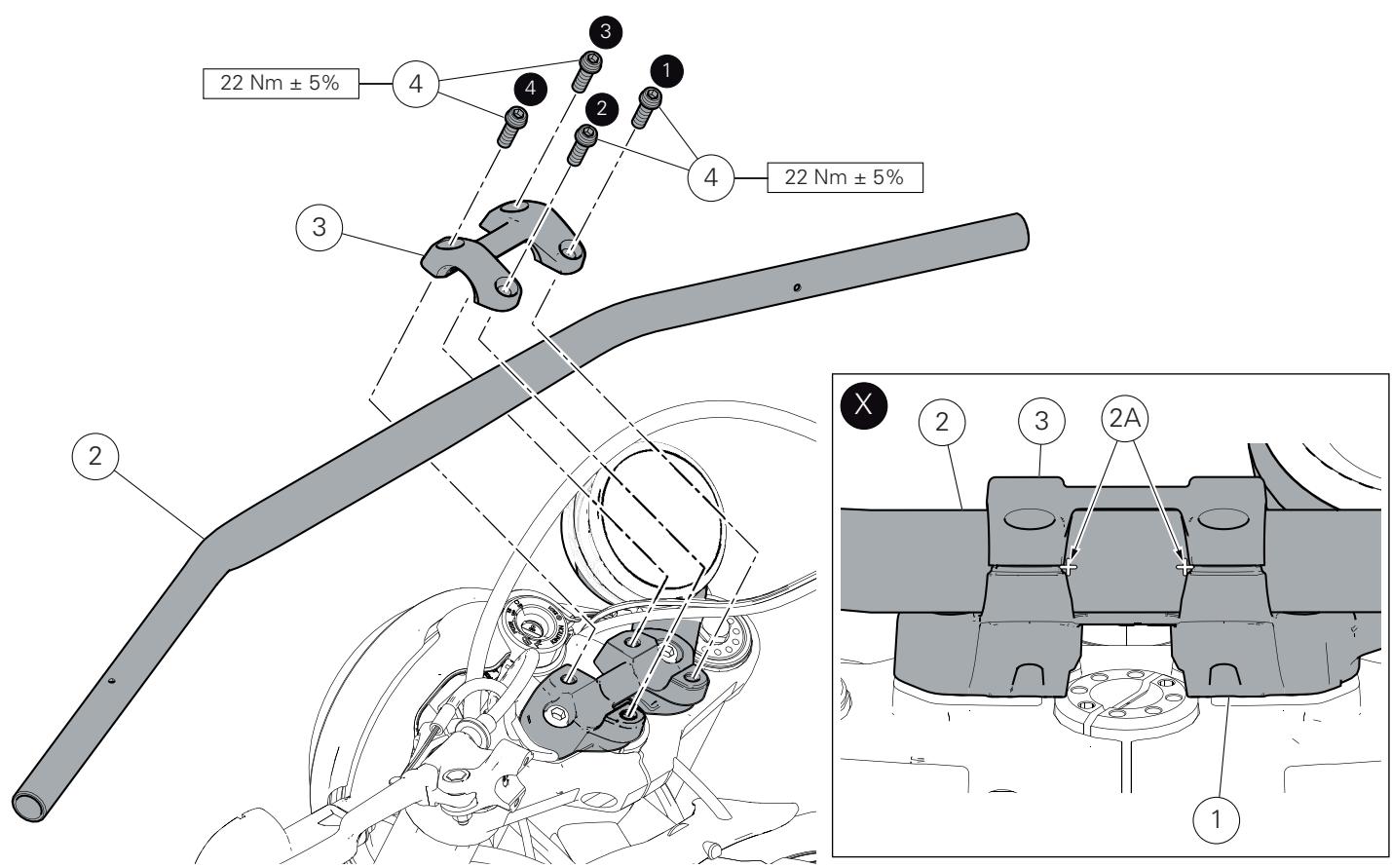
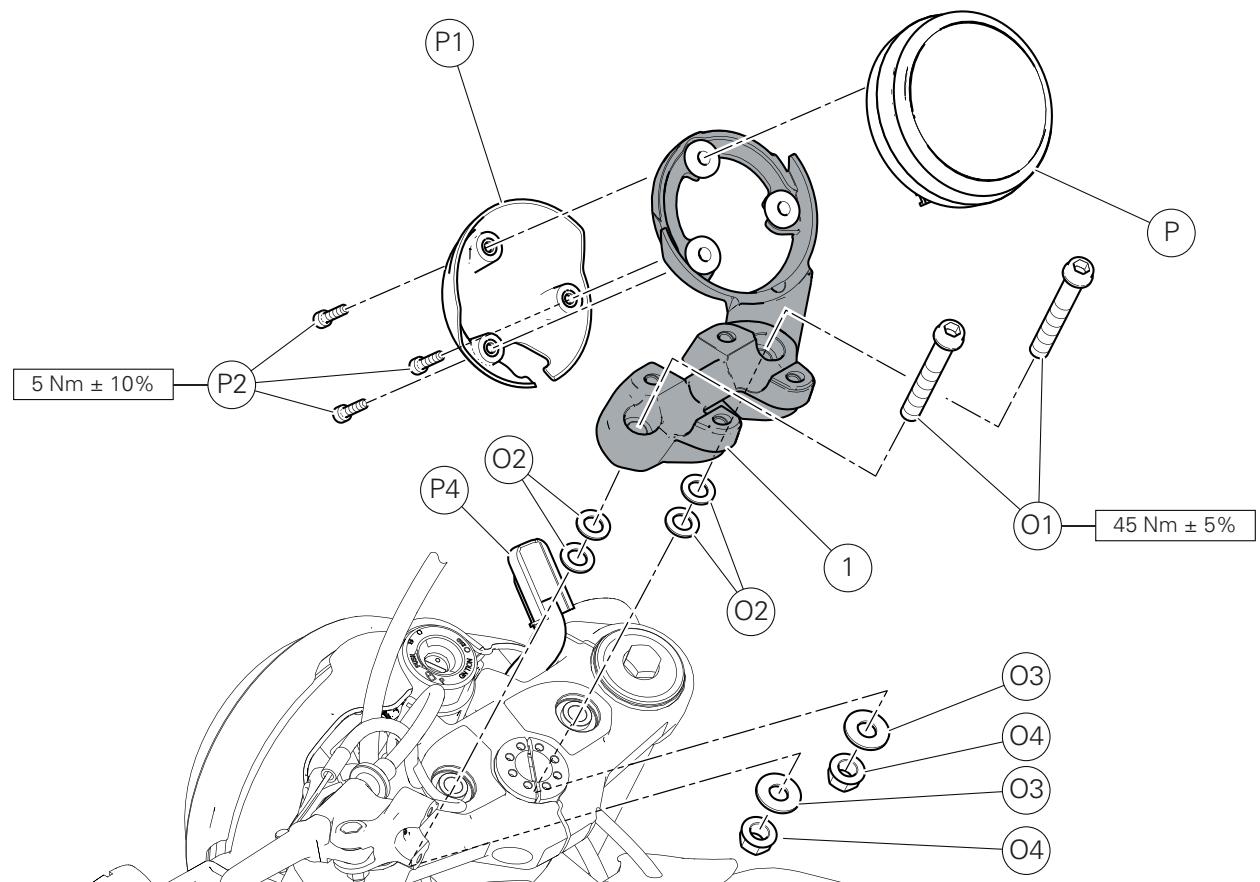
### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Lower U-bolt assembly

Pre-assemble no.3 original rubber blocks (P3) on lower U-bolt (1). Insert no.3 spacers (P5) into rubber blocks (P3).



## Montagem do guiador

Posicione o cavalete inferior (1) na cabeça de direção, interpondo as 4 anilhas originais (O2).

Insira os 2 parafusos originais (O1) e, pelo lado oposto, na saliência dos parafusos, insira as 2 arruelas originais (O3) e apafuse as 2 porcas originais (O4).

Aperte os 2 parafusos (O1) ao binário indicado segurando, pelo lado oposto, as 2 porcas (O4).

Posicione o painel de instrumentos (P) no cavalete inferior (1) e reconecte o conector (P4).

Posicione a cobertura inferior (P1) e fixe-a por meio dos 3 parafusos (P2).

Aperte os 3 parafusos (P2) ao binário indicado.

Aplique graxa GADIUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 4 parafusos (4).

Posicione o guiador (2) no cavalete inferior (1) utilizando como referência os símbolos (2A) localizados no próprio guiador, como indicado na figura (X).

Monte o cavalete superior (3) sobre o inferior (1), inserindo os 4 parafusos (4).

Certifique-se de que o guiador (2) esteja ainda na posição e aperte os 4 parafusos (4) ao binário indicado, aplicando a sequência 1 - 2 - 3 - 4 - 3, como mostra a figura.



### Importante

Para uma correta montagem do cavalete superior (3), é necessário respeitar a sequência de aperto.

## Handlebar assembly

Position lower U-bolt (1) on steering head inserting no.4 original washers in between (O2).

Start no.2 original screws (O1), insert no.2 original washers (O3) on the opposite side on screw projections and fasten no.2 original nuts (O4).

Tighten no.2 screws (O1) to the specified torque, while holding no.2 nuts (O4) on the opposite side.

Position instrument panel (P) on lower U-bolt (1) and reconnect connector (P4).

Position lower cover (P1) and fasten it using no.3 screws (P2).

Tighten no.3 screws (P2) to the specified torque.

Smear the thread and underhead of no. 4 screws (4) with Grease GADUS S2 V220 AD 2.

Position handlebar (2) on lower U-bolt (1) using the symbols (2A) on the handlebar as a reference, as shown in the figure (X).

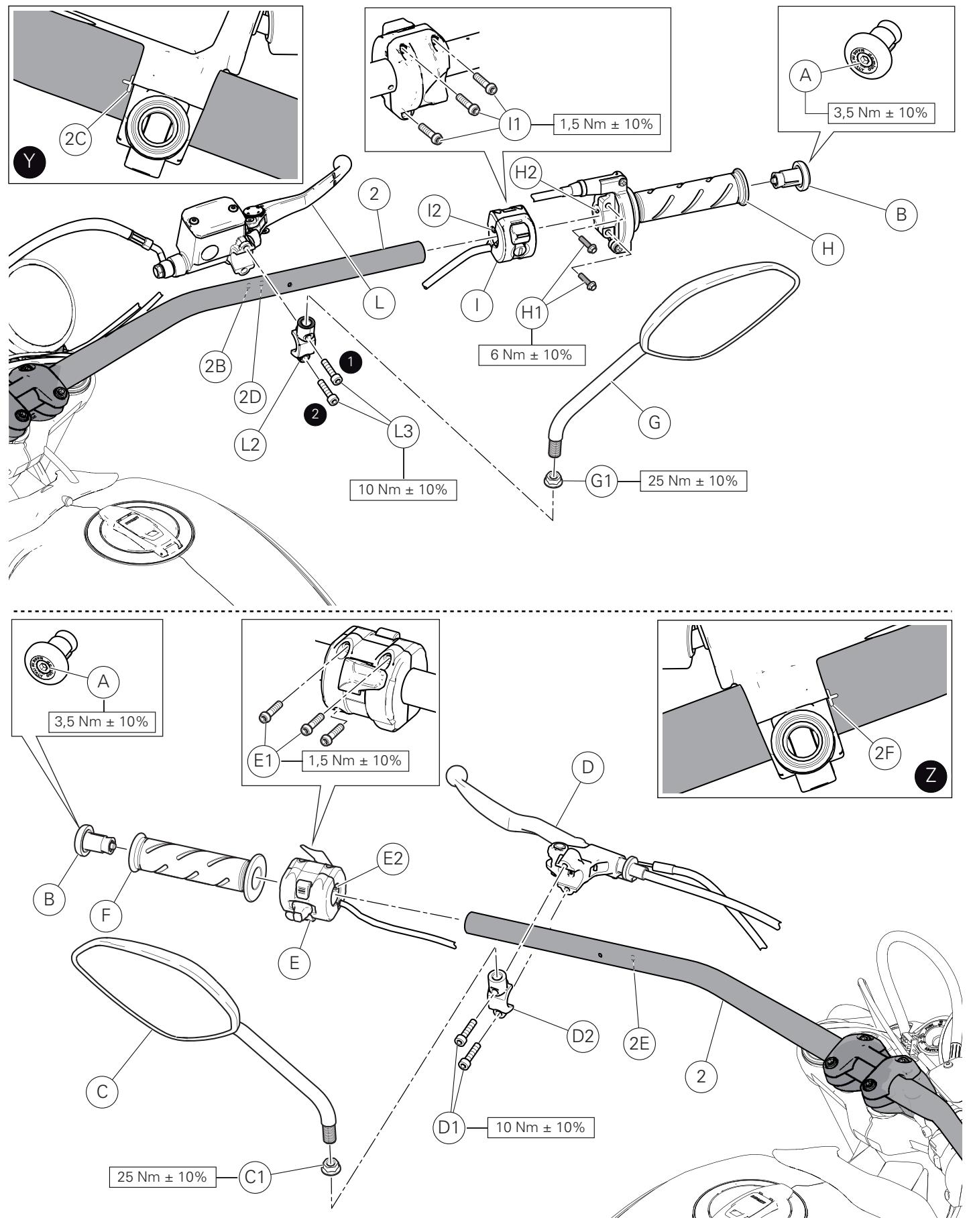
Fit upper U-bolt (3) on lower one (1) starting no.4 screws (4).

Make sure that handlebar (2) is still in position and fasten no.4 screws (4) to the specified torque following the sequence 1 - 2 - 3 - 4 - 3, as shown in the figure.



### Caution

For a correct assembly of upper U-bolt (3), the tightening sequence must be followed.



## Remontagem dos componentes do lado direito do guiador

Desatarraxe parcialmente os 3 parafusos originais (I1) de fixação do interruptor direito (I) para permitir a inserção no lado direito do guiador (2).

Monte o interruptor direito (I), orientando-o como mostra a figura, no guiador (2), inserindo o perno (I2) do interruptor no orifício (2B) do guiador.

Aperte os 3 parafusos (I1) ao binário indicado, começando pelos dois superiores e terminando com o inferior.

Posicione a bomba do travão dianteiro (L) no guiador (2).

Monte o cavalete (L2) na bomba do travão dianteiro (L), inserindo os 2 parafusos (L3).

Posicione a bomba do travão dianteiro utilizando como referência o símbolo (2C) localizado no guiador como indica a figura (Y).

Certifique-se de que a bomba do travão dianteiro esteja ainda na posição e aperte os 2 parafusos (L3) ao binário indicado, usando a sequência 1 - 2 - 1, começando pelo parafuso superior.

Desatarraxe parcialmente os 2 parafusos originais (H1) de fixação do comando do gás (H) para permitir a inserção no lado direito do guiador (2).

Monte o comando do gás (H), orientando-o como mostra a figura, no guiador (2), inserindo o perno (H2) no orifício (2D) do guiador.

Aperte os 2 parafusos (H1) ao binário indicado.

Insira o contrapeso (B) no guiador (2) e fixe-o apertando o parafuso (A) ao binário indicado.

Posicione o espelho direito (G) com a porca (G1) no cavalete (L2). Aparafuse o espelho direito (G) até obter a posição desejada.

Em seguida, segurando firmemente o espelho, aperte a porca (G1) ao binário indicado.

## Remontagem dos componentes do lado esquerdo do guiador

Desatarraxe parcialmente os 3 parafusos originais (E1) de fixação do interruptor esquerdo (E) para permitir a inserção no lado esquerdo do guiador (2).

Monte o interruptor esquerdo (E), orientando-o como mostra a figura, no guiador (2), inserindo o perno (E2) do interruptor no orifício (2E) do guiador.

Aperte os 3 parafusos (E1) ao binário indicado, começando pelos dois superiores e terminando com o inferior.

Posicione a alavanca da embraiagem (D) no guiador (2).

Monte o cavalete (D2) na alavanca da embraiagem (D), inserindo os 2 parafusos (D1).

Posicione a alavanca do travão utilizando como referência o símbolo (2F) localizado no guiador como indica a figura (Z).

Certifique-se de que a alavanca da embraiagem esteja ainda na posição e aperte os 2 parafusos (D1) ao binário indicado, usando a sequência 1 - 2 - 1, começando pelo parafuso superior.

Monte o manípulo esquerdo (F) no guiador (2).

Insira o contrapeso (B) no guiador (2) e fixe-o apertando o parafuso (A) ao binário indicado.

Posicione o espelho esquerdo (C) com a porca (C1) no cavalete (D2).

Aparafuse o espelho esquerdo (C) até obter a posição desejada.

Em seguida, segurando firmemente o espelho, aperte a porca (C1) ao binário indicado.

## RH side handlebar component reassembly

Partially loosen no.3 original screws (I1) fastening RH switch (I) in order to allow insertion on handlebar RH side (2).

Fit RH switch (I), positioning it as shown in figure, on handlebar (2), inserting switch pin (I2) into handlebar hole (2B).

Tighten no.3 screws (I1) to the specified torque, starting from the two upper screws and ending with the lower one.

Position front brake master cylinder (L) on handlebar (2).

Install U-bolt (L2) on front brake master cylinder (L) by starting no.2 screws (L3).

Position front brake master cylinder using the symbol (2C) on the handlebar as a reference, as shown in the figure (Y).

Make sure that the front brake master cylinder is still in position and fasten no.2 screws (L3) to the specified torque, following the sequence 1-2-1 and starting from the upper screw.

Partially loosen no.2 original screws (H1) fastening throttle (H) in order to allow insertion on handlebar RH side (2).

Install throttle (H), positioning it as shown in figure, on handlebar (2), inserting pin (H2) into handlebar hole (2D).

Tighten the no.2 screws (H1) to the specified torque.

Insert counterweight (B) on handlebar (2) and fix it fastening screw (A) to specified torque.

Position RH rear-view mirror (G) and nut (G1) on U-bolt (L2).

Tighten RH rear-view mirror (G) until it reaches the required position.

Then, while holding the rear-view mirror still, fasten nut (G1) to the specified torque.

## LH side handlebar component reassembly

Partially loosen no.3 original screws (E1) fastening LH switch (E) in order to allow insertion on handlebar LH side (2).

Install LH switch (E), positioning it as shown in figure, on handlebar (2), inserting switch pin (E2) into handlebar hole (2E).

Tighten no.3 screws (E1) to the specified torque, starting from the two upper screws and ending with the lower one.

Position clutch lever (D) on handlebar (2).

Install U-bolt (D2) on clutch lever (D) starting no.2 screws (D1).

Position clutch lever using the symbol (2F) on the handlebar as reference, as shown in the figure (Z).

Make sure that clutch lever is still in position and fasten no.2 screws (D1) to the specified torque, following the sequence 1-2-1 and starting from the upper screw.

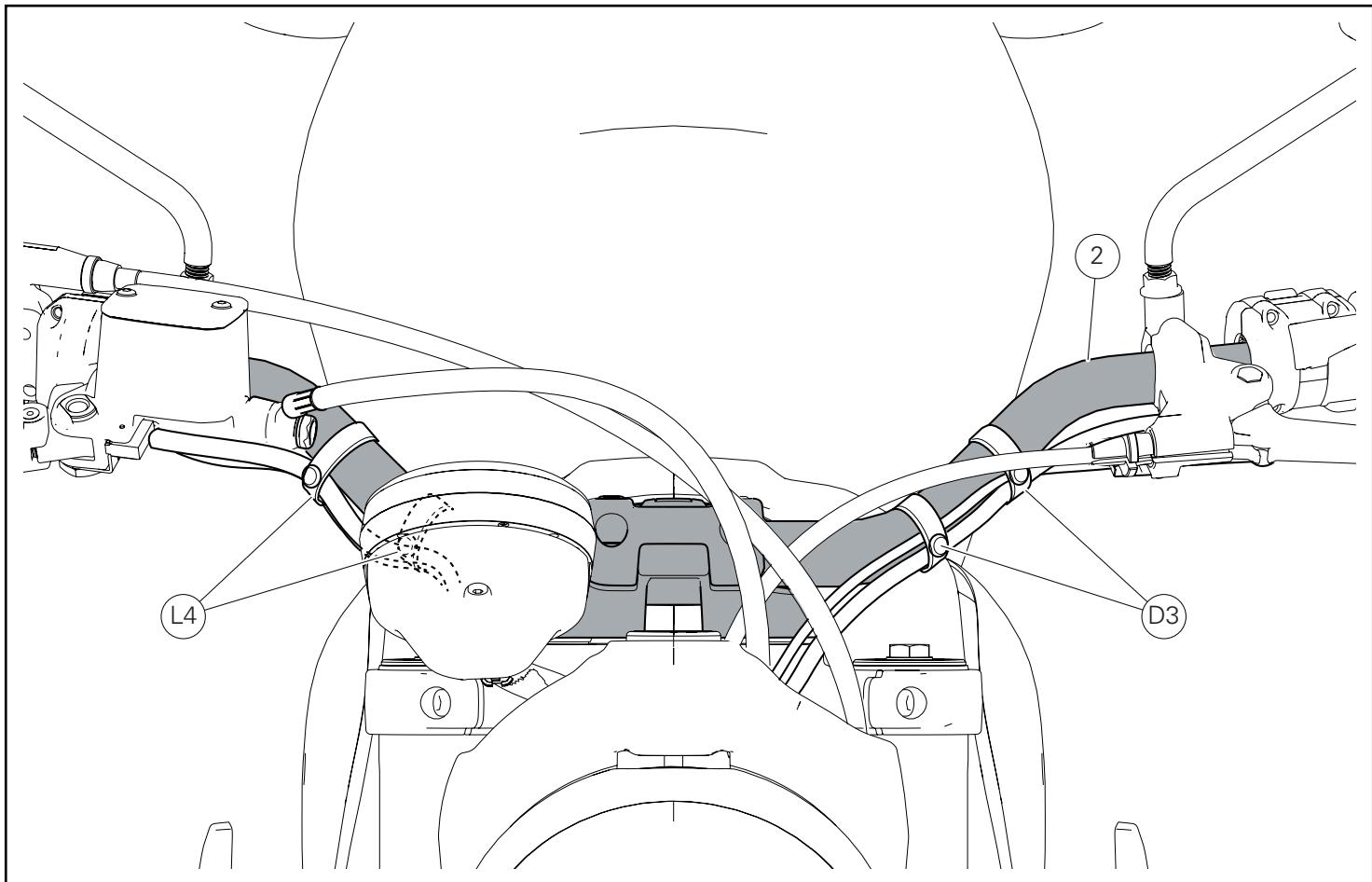
Fit LH handgrip (F) on handlebar (2).

Insert counterweight (B) on handlebar (2) and fix it fastening screw (A) to specified torque.

Position LH rear-view mirror (C) and nut (C1) on U-bolt (D2).

Tighten LH rear-view mirror (C) until it reaches the required position.

Then, while holding the rear-view mirror still, fasten nut (C1) to the specified torque.



Prenda com abraçadeiras o cabo do comutador direito e o cabo da microbomba do travão dianteiro ao guiador (2), utilizando as 2 abraçadeiras de borracha originais (L4).

Prenda com abraçadeiras o cabo do comutador esquerdo e o cabo da microembraiagem ao guiador (2), utilizando as 2 abraçadeiras de borracha originais (D3).

Tie RH switch cable and front brake master cylinder microswitch cable to handlebar (2) using no.2 original rubber ties (L4).

Tie LH switch cable and clutch microswitch cable to handlebar (2) using no.2 original rubber ties (D3).

## Kit manillar bajo de aluminio アルミニウム製ローハンドルバー キット



### Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



#### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



#### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



#### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

### Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. A) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

### Advertencias generales



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



#### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

### シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようしてください。



#### 注記

この説明書に従わず使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をもたらす原因となることがあります。



#### 重要

この説明書に従わず使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



#### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

### 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. A) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

### 一般警告事項



#### 警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



#### 警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



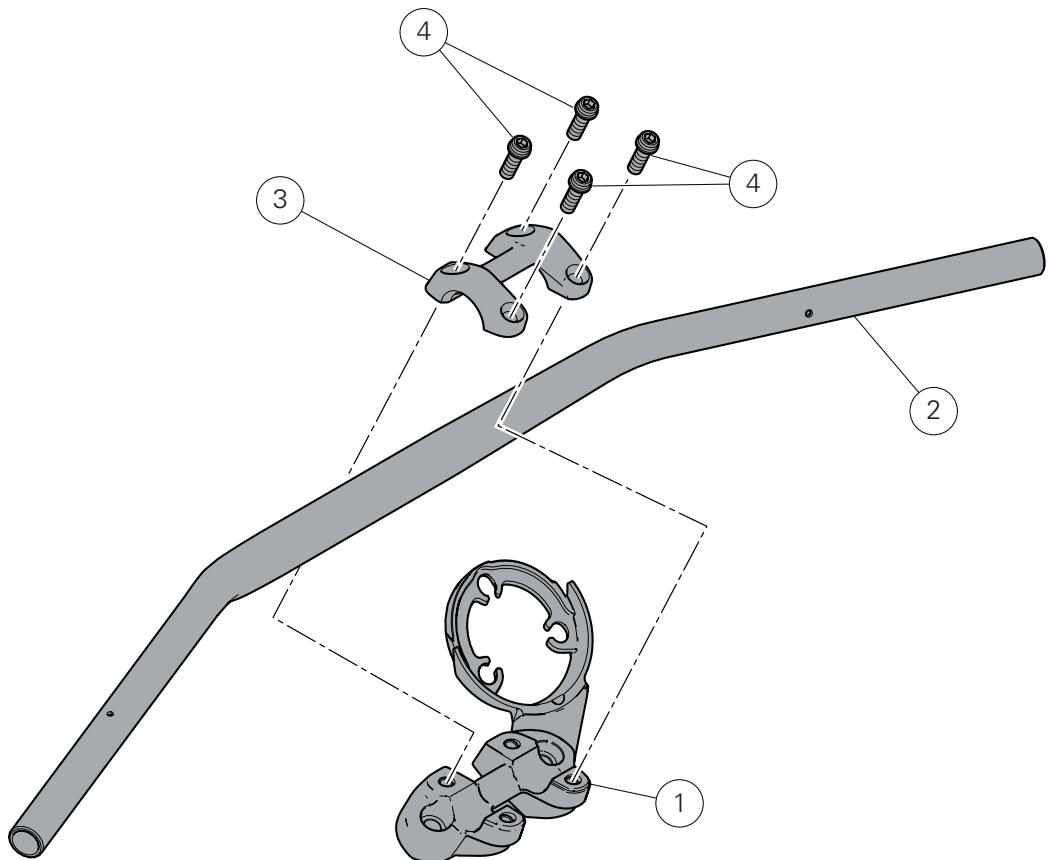
#### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

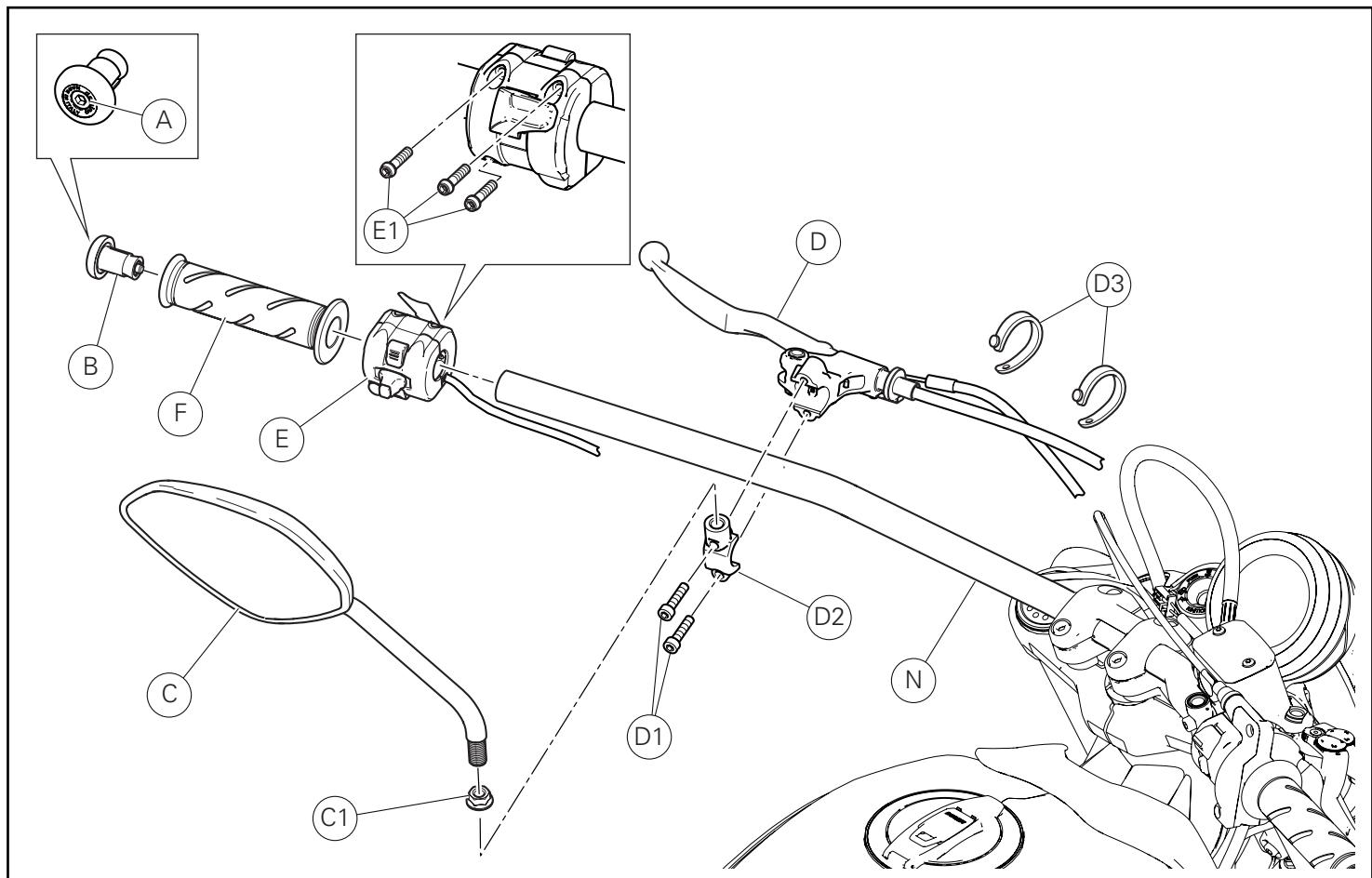


#### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominacion	説明
1	Perno en U inferior	下部クランプ
2	Manillar	ハンドルバー
3	Perno en U superior	上部クランプ
4	Tornillo TCEIF M8x25	スクリュー TCEIF M8X25



### Desmontaje componentes originales

#### Desmontaje componentes lado izquierdo manillar

##### Desmontaje componentes lado izquierdo manillar

Desatornillar la tuerca (C1) y quitar el espejo retrovisor izquierdo, desatornillándolo del perno en U (D2) de la leva embrague (D). Quitar las 2 abrazaderas de goma (D3).

Desatornillar el tornillo (A) y quitar el contrapeso (B).

Desatornillar los 2 tornillos (D1) y desmontar la leva embrague (D).

Quitar el puño izquierdo (F).

Desatornillar parcialmente los 3 tornillos (E1) que fijan el interruptor izquierdo (E) y extraerlo del manillar (N).

### オリジナル部品の取り外し

#### ハンドルバー左側部品の取り外し

##### ハンドルバー左側部品の取り外し

ナット (C1) を緩めて外し、クラッチレバー (D) のクランプ (D2) から左側ミラーを緩めて取り外します。

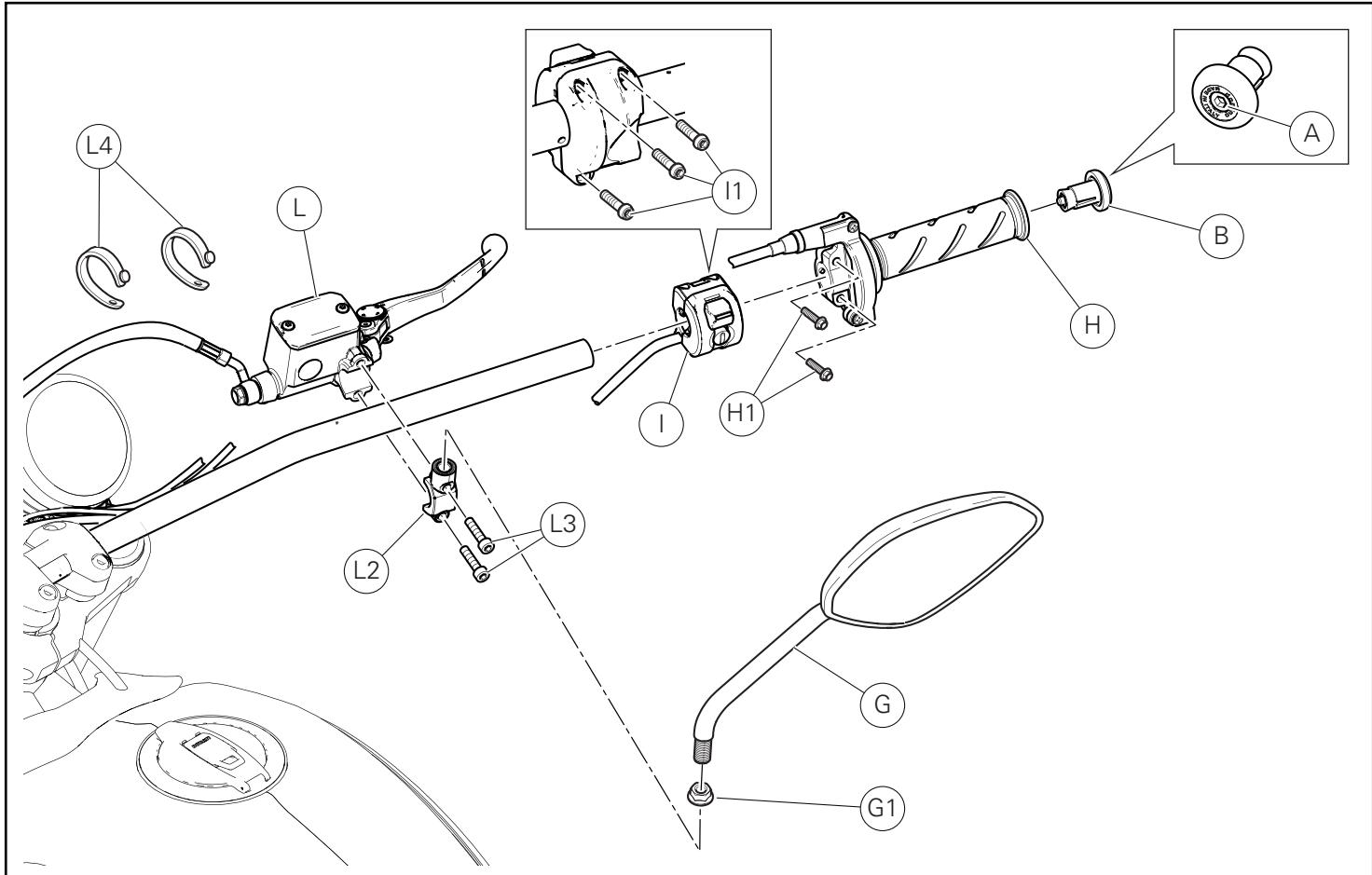
2 個のラバークランプ (D3) を取り外します。

スクリュー (A) を緩めて外し、カウンターウェイト (B) を取り外します。

2 本のスクリュー (D1) を緩めて外し、クラッチレバー (D) を取り外します。

左グリップ (F) を取り外します。

左側スイッチ (E) を固定している 3 本のスクリュー (E1) を緩め、ハンドルバー (N) から左側スイッチを抜き取ります。



#### Desmontaje componentes lado derecho manillar

Desatornillar la tuerca (G1) y quitar el espejo retrovisor derecho, desatornillándolo del perno en U (L2) de la bomba de freno delantera (L).

Quitar las 2 abrazaderas de goma (L4).

Desatornillar el tornillo (A) y quitar el contrapeso (B).

Desatornillar los 2 tornillos (L3) y desmontar la bomba de freno delantera (L).

Desatornillar parcialmente los 2 tornillos (H1) y extraer el mando acelerador (H) del manillar (N).

Desatornillar parcialmente los 3 tornillos (I1) que fijan el comutador derecho (I) y extraerlo del manillar (N).

#### ハンドルバー右側部品の取り外し

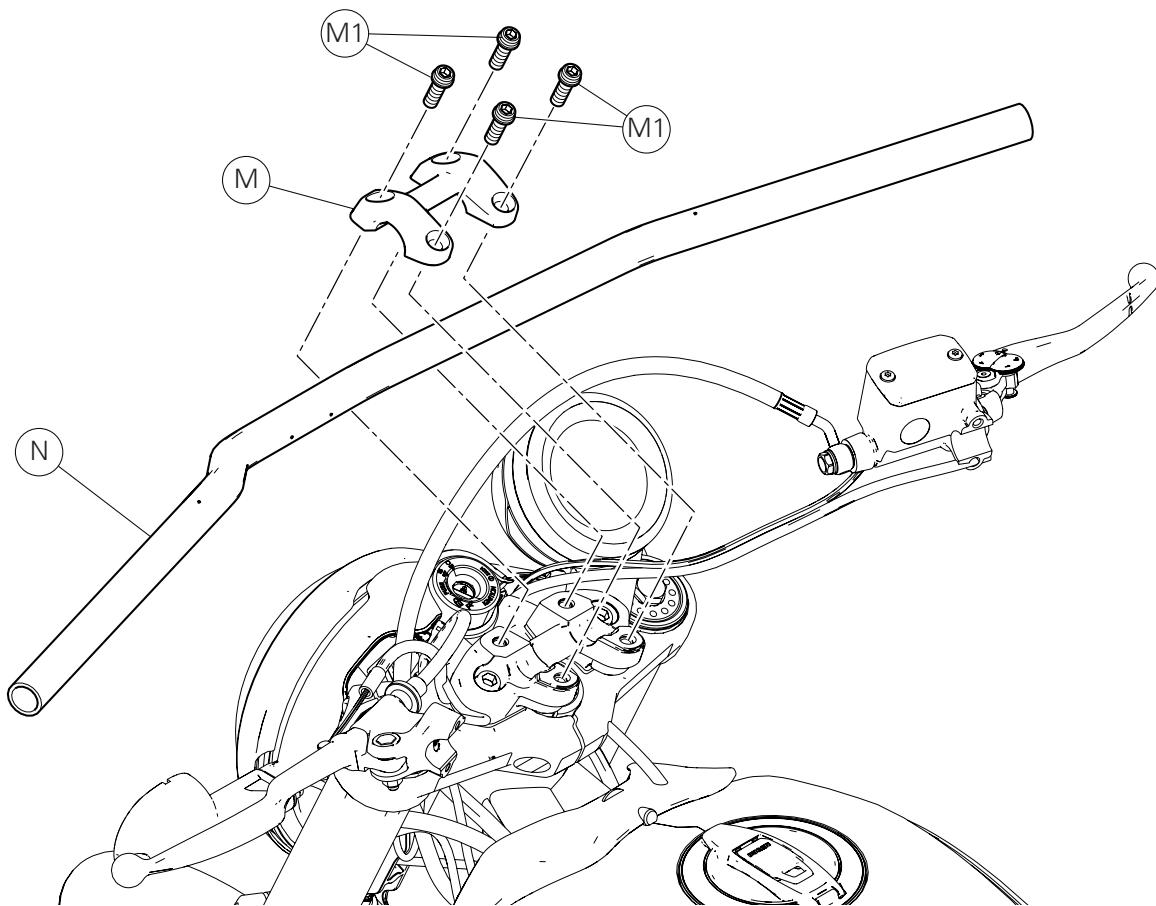
ナット (G1) を緩めて外し、フロントブレーキマスターシリンダー (L) のクランプ (L2) から左側ミラーを取り外します。2 個のラバークランプ (L4) を取り外します。

スクリュー (A) を緩めて外し、カウンターウェイト (B) を取り外します。

2 本のスクリュー (L3) を緩めて外し、フロントブレーキマスターシリンダー (L) を取り外します。

2 本のスクリュー (H1) を緩め、スロットルコントロール (H) をハンドルバー (N) から抜き取ります。

右側スイッチ (I) を固定している 3 本のスクリュー (I1) を緩め、ハンドルバー (N) から右側スイッチを抜き取ります。



#### Desmontaje manillar

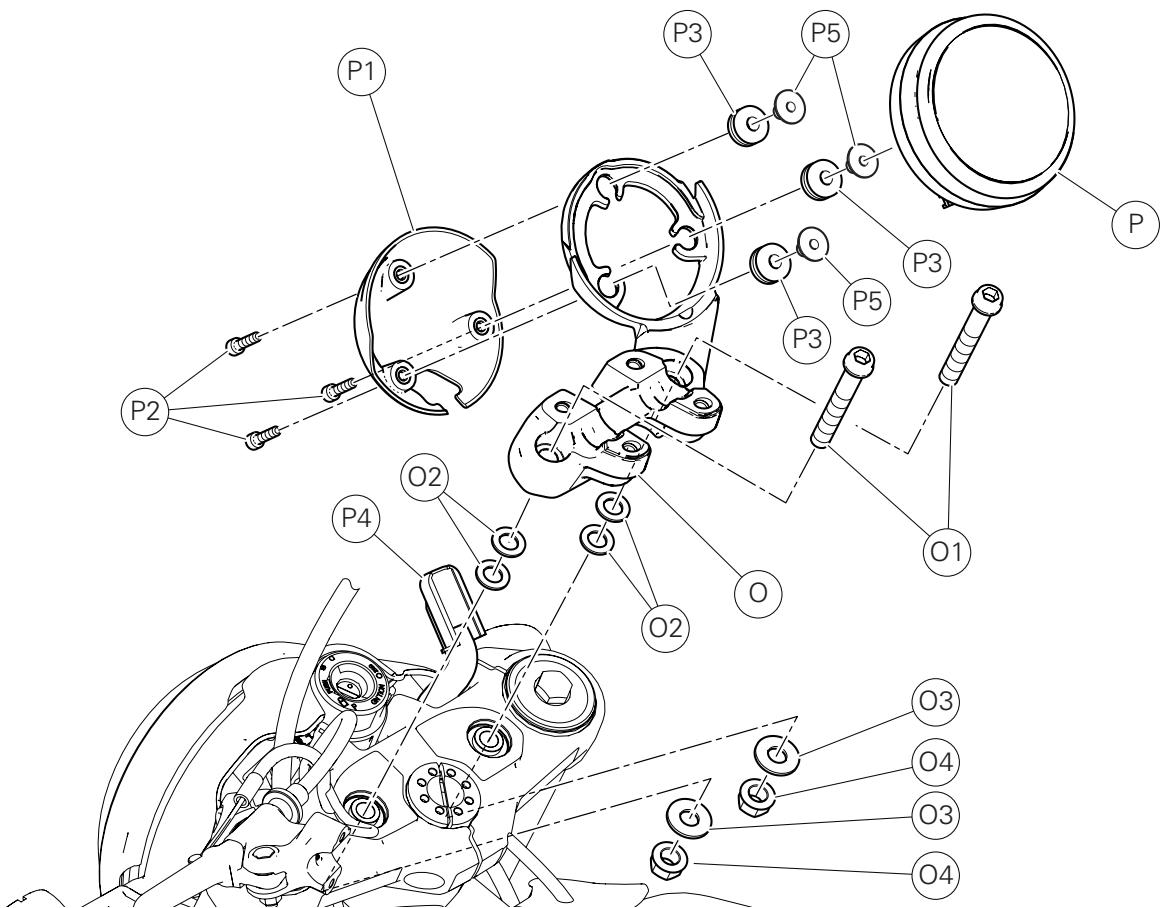
Desatornillar los 4 tornillos (M1) que fijan el perno en U superior (M).

Quitar el perno en U superior (M) y el manillar (N).

#### ハンドルバーの取り外し

上部クランプ (M) を固定している 4 本のスクリュー (M1) を緩めて外します。

上部クランプ (M) とハンドルバー (N) を取り外します。



#### Desmontaje perno en U inferior

Desatornillar los 3 tornillos (P2) que fijan el cover inferior (P1) al salpicadero.

Quitar el cover inferior (P1), prestando atención de no dañarlo.

Desconectar el conector (P4) de conexión al salpicadero (P).

Desmontar el salpicadero (P) del perno en U inferior (O).

Desmontar las 3 gomas (P3) y los 3 separadores (P5) del perno en U inferior (O).

Desatornillar los 2 tornillos (O1) manteniendo del lado opuesto las 2 tuercas (O4) con las 2 arandelas (O3).

Desmontar el perno en U inferior (O) y las 4 arandelas (O2).

#### 下部クランプの取り外し

ロアカバー (P1) をインストルメントパネルに固定している 3 本のスクリュー (P2) を緩めて外します。

ロアカバー (P1) を破損しないように注意しながら取り外します。

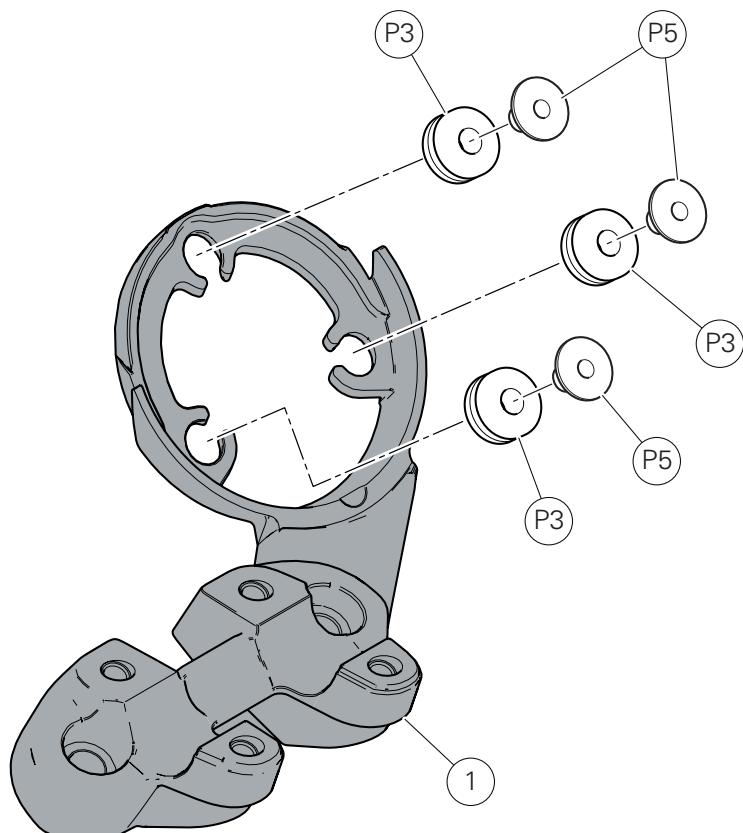
インストルメントパネル (P) への接続コネクター (P4) を外します。

インストルメントパネル (P) を下部クランプ (O) から取り外します。

下部クランプ (O) から 3 個のラバー (P3) と 3 個のスペーサー (P5) を取り外します。

2 本のスクリュー (O1) を、反対側から 2 個のワッシャー (O3) が取り付けられている 2 個のナット (O4) を保持しながら、緩めて外します。

下部クランプ (O) と 4 個のワッシャー (O2) を取り外します。



## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.  
Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

### Montaje perno en U inferior

Pre-montar las 3 gomas originales (P3) en el perno en U inferior (1). Introducir los 3 separadores (P5) en las gomas (P3).

## キット部品の取り付け

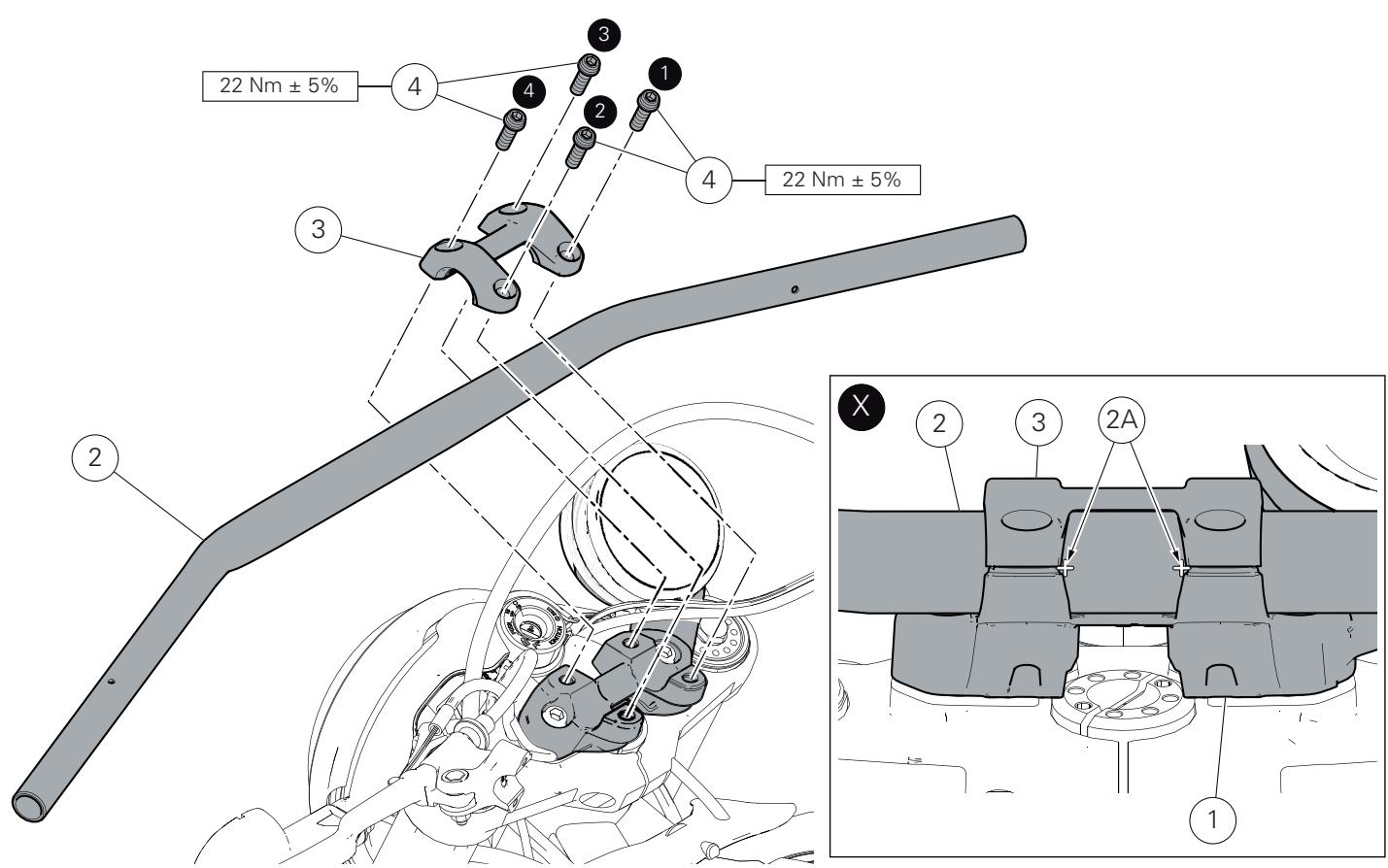
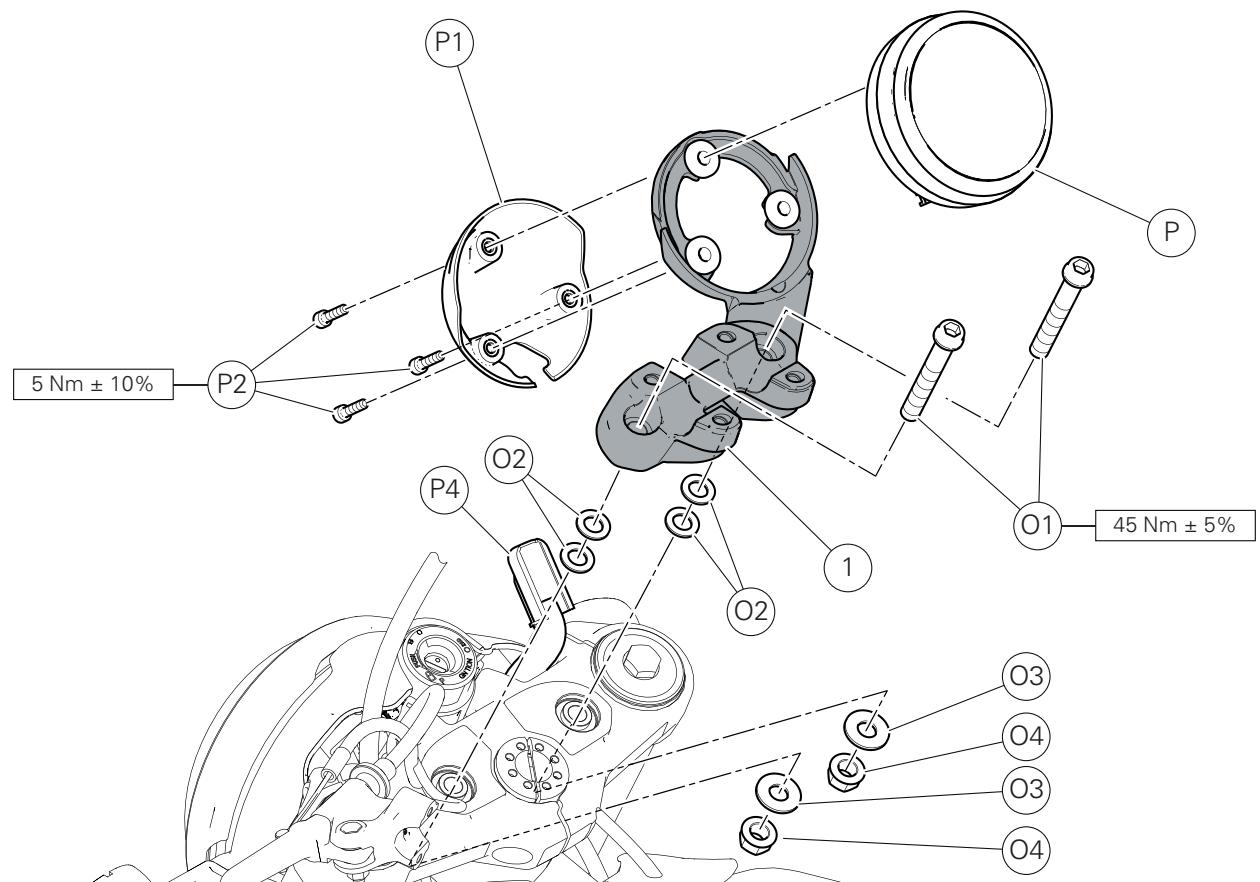
### ● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください

### 下部クランプの取り付け

3 個のオリジナルラバー (P3) を下部クランプ (1) に仮取り付けします。

3 個のスペーサー (P5) をラバー (P3) に挿入します。



## Montaje manillar

Posicionar el perno en U inferior (1) en la tija superior, interponiendo las 4 arandelas originales (O2).

Introducir los 2 tornillos originales (O1) y del lado opuesto, en la parte sobresaliente de los tornillos, introducir las 2 arandelas originales (O3) y atornillar las 2 tuercas originales (O4).

Ajustar los 2 tornillos (O1) al par de apriete indicado manteniendo, del lado opuesto, las 2 tuercas (O4).

Posicionar el salpicadero (P) en el perno en U inferior (1) y conectar nuevamente el conector (P4).

Posicionar el cover inferior (P1) y fijarlo con los 3 tornillos (P2).

Ajustar los 3 tornillos (P2) al par de apriete indicado.

Aplicar grasa GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 4 tornillos (4).

Posicionar el manillar (2) en el perno en U inferior (1), utilizando como referencia los símbolos (2A) ubicados en el manillar, como indica la figura (X).

Montar el perno en U superior (3) sobre el inferior (1), introduciendo los 4 tornillos (4).

Asegurarse de que el manillar (2) se encuentre todavía en posición y ajustar los 4 tornillos (4) al par de apriete indicado, aplicando la secuencia 1 - 2 - 3 - 4 - 3, como ilustra la figura.

### ● Importante

Para un correcto montaje del perno en U superior (3), se debe respetar la secuencia de ajuste.

## ハンドルバーの取り付け

4 個のオリジナルワッシャー (02) を間にはさみ、下部クランプ (1) をステアリングヘッド上に配置します。

2 本のオリジナルスクリュー (01) を差し込みます。反対側からスクリューの突起に 2 個のオリジナルワッシャー (03) を取り付け、2 個のオリジナルナット (04) をねじ込みます。

2 本のスクリュー (01) を、反対側から 2 個のナット (04) を保持しながら、規定のトルクで締め付けます。

インストルメントパネル (P) を下部クランプ (1) 上に配置し、コネクター (P4) を再び接続します。

ロアカバー (P1) を配置し、3 本のスクリュー (P2) で固定します。

3 本のスクリュー (P2) を規定のトルクで締め付けます。

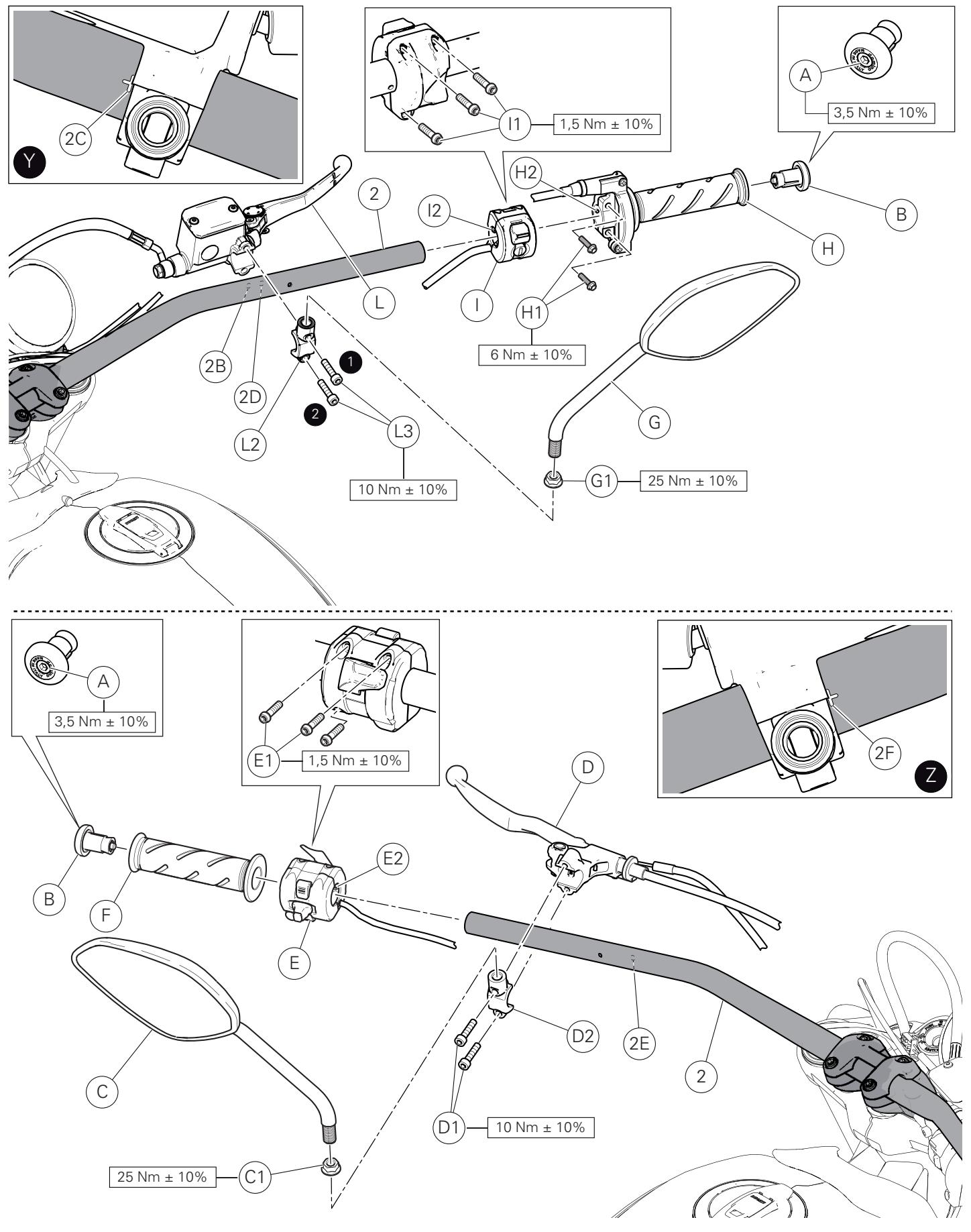
4 本のスクリュー (4) のネジ山と座面にグリース GADIUS S2 V220 AD 2 を塗布します。

図 (X) のように、ハンドルバー (2) 上のシンボル (2A) を基準にして、下部クランプ (1) 上にハンドルバーを配置します。上部クランプ (3) を下部クランプ (1) に取り付け、4 本のスクリュー (4) を差し込みます。

ハンドルバー (2) が正しい位置にあることを確認し、図に示す 1 - 2 - 3 - 4 - 3 の順番にしたがい 4 本のスクリュー (4) を規定のトルクで締め付けます。

### ● 重要

上部クランプ (3) を正しく取り付けるために、締め付け順序は必ず守ってください。



## Montaje componentes lado derecho manillar

Desatornillar parcialmente los 3 tornillos originales (I1) que fijan el conmutador derecho (I) para permitir la introducción en el lado derecho del manillar (2).

Montar el conmutador derecho (I), orientándolo como ilustra la figura en el manillar (2), introduciendo el perno (I2) del conmutador en el orificio (2B) del manillar.

Ajustar los 3 tornillos (I1) al par de apriete indicado, comenzando por los dos superiores y finalizando por el inferior.

Posicionar la bomba de freno delantera (L) en el manillar (2).

Montar el perno en U (L2) en la bomba de freno delantera (L), introduciendo los 2 tornillos (L3).

Posicionar la bomba de freno delantera utilizando como referencia el símbolo (2C) ubicado en el manillar, como indica la figura (Y). Asegurarse de que la bomba de freno delantera se encuentre todavía en posición y ajustar los 2 tornillos (L3) al par de apriete indicado, procediendo con secuencia 1-2-1, comenzando por el tornillo superior.

Desatornillar parcialmente los 2 tornillos originales (H1) que fijan el mando acelerador (H) para permitir la introducción en el lado derecho del manillar (2).

Montar el mando acelerador (H), orientándolo como ilustra la figura en el manillar (2), introduciendo el perno (H2) en el orificio (2D) del manillar.

Ajustar los 2 tornillos (H1) al par de apriete indicado.

Introducir el contrapeso (B) en el manillar (2) y fijarlo ajustando el tornillo (A) al par de apriete indicado.

Posicionar el espejo retrovisor derecho (G) con la tuerca (G1) en el perno en U (L2).

Atornillar el espejo retrovisor derecho (G) hasta obtener la posición requerida.

Sucesivamente, manteniendo bloqueado el espejo retrovisor, ajustar la tuerca (G1) al par de apriete indicado.

## Montaje componentes lado izquierdo manillar

Desatornillar parcialmente los 3 tornillos originales (E1) que fijan el conmutador izquierdo (E) para permitir la introducción en el lado izquierdo del manillar (2).

Montar el conmutador izquierdo (E), orientándolo como ilustra la figura en el manillar (2), introduciendo el perno (E2) del conmutador en el orificio (2E) del manillar.

Ajustar los 3 tornillos (E1) al par de apriete indicado, comenzando por los dos superiores y finalizando por el inferior.

Posicionar la leva embrague (D) en el manillar (2).

Montar el perno en U (D2) en la leva embrague (D), introduciendo los 2 tornillos (D1).

Posicionar la leva embrague utilizando como referencia el símbolo (2F) ubicado en el manillar, como indica la figura (Z).

Asegurarse de que la leva embrague se encuentre todavía en posición y ajustar los 2 tornillos (D1) al par de apriete indicado, procediendo con secuencia 1-2-1, comenzando por el tornillo superior.

Montar el puño izquierdo (F) en el manillar (2).

Introducir el contrapeso (B) en el manillar (2) y fijarlo ajustando el tornillo (A) al par de apriete indicado.

Posicionar el espejo retrovisor izquierdo (C) con la tuerca (C1) en el perno en U (D2).

Atornillar el espejo retrovisor izquierdo (C) hasta obtener la posición requerida.

Sucesivamente, manteniendo bloqueado el espejo retrovisor, ajustar la tuerca (C1) al par de apriete indicado.

## ハンドルバー右側部品の再取り付け

右側スイッチ (I) を固定する 3 本のオリジナルスクリュー (I1) を緩め、ハンドルバー (2) の右側に取り付けができるようになります。

ハンドルバー (2) に右側スイッチ (I) を図に示す向きで取り付け、ハンドルバーの穴 (2B) にスイッチのピン (I2) を挿入します。

3 本のスクリュー (I1) を規定のトルクで締め付けます。締め付けは上側 2 本のスクリューから始め、下側のスクリューで終わります。

フロントブレーキマスターシリンダー (L) をハンドルバー (2) に配置します。

クランプ (L2) をフロントブレーキマスターシリンダー (L) に取り付け、2 本のスクリュー (L3) を差し込みます。

図 (Y) のように、ハンドルバー上のシンボル (2C) を基準にして、フロントブレーキマスターシリンダーを配置します。

フロントブレーキマスターシリンダーが正しい位置にあることを確認し、上側のスクリューから始めて 1-2-1 の順番に 2 本のスクリュー (L3) を規定のトルクで締め付けます。

スロットルコントロール (H) を固定する 2 本のオリジナルスクリュー (H1) を緩め、ハンドルバー (2) の右側に取り付けができるようになります。

ハンドルバー (2) にスロットルコントロール (H) を図に示す向きで取り付け、ハンドルバーの穴 (2D) にピン (H2) を挿入します。

2 本のスクリュー (H1) を規定のトルクで締め付けます。

カウンターウェイト (B) をハンドルバー (2) に挿入し、スクリュー (A) を規定のトルクで締め付けて固定します。

ナット (G1) を取り付けた右側ミラー (G) をクランプ (L2) に配置します。

右側ミラー (G) を所定の位置までねじ込みます。

続いてミラーが動かないように固定し、ナット (G1) を規定のトルクで締め付けます。

## ハンドルバー左側部品の再取り付け

左側スイッチ (E) を固定する 3 本のオリジナルスクリュー (E1) を緩め、ハンドルバー (2) の左側に取り付けができるようになります。

ハンドルバー (2) に左側スイッチ (E) を図に示す向きで取り付け、ハンドルバーの穴 (2E) にスイッチのピン (E2) を挿入します。

3 本のスクリュー (E1) を規定のトルクで締め付けます。締め付けは上側 2 本のスクリューから始め、下側のスクリューで終わります。

クラッチレバー (D) をハンドルバー (2) に配置します。

クランプ (D2) をクラッチレバー (D) に取り付け、2 本のスクリュー (D1) を差し込みます。

図 (Z) のように、ハンドルバー上のシンボル (2F) を基準にして、クラッチレバーを配置します。

クラッチレバーが正しい位置にあることを確認し、上側のスクリューから始めて 1-2-1 の順番に 2 本のスクリュー (D1) を規定のトルクで締め付けます。

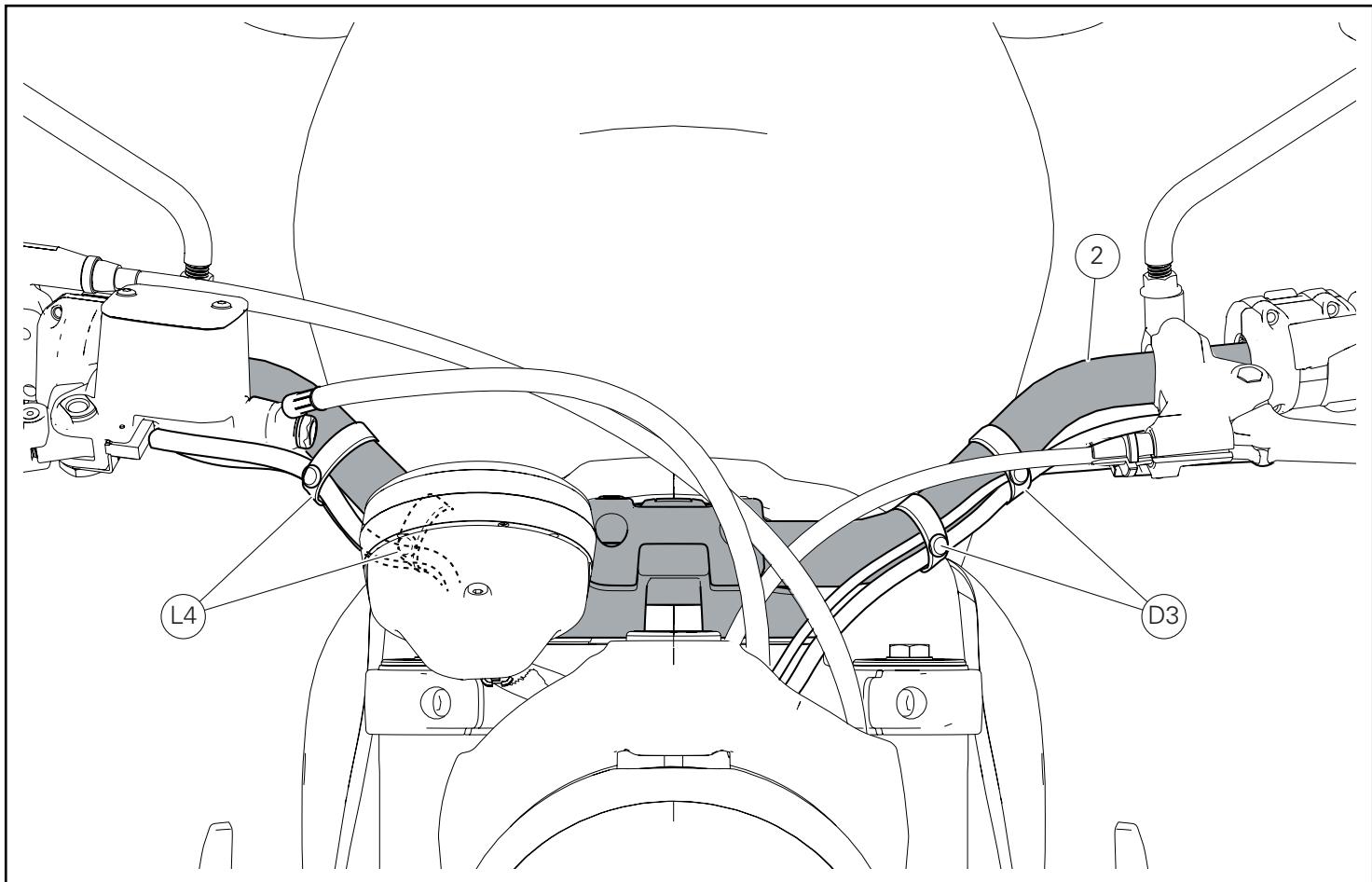
左グリップ (F) をハンドルバー (2) に取り付けます。

カウンターウェイト (B) をハンドルバー (2) に挿入し、スクリュー (A) を規定のトルクで締め付けて固定します。

ナット (C1) を取り付けた左側ミラー (C) をクランプ (D2) に配置します。

左側ミラー (C) を所定の位置までねじ込みます。

続いてミラーが動かないように固定し、ナット (C1) を規定のトルクで締め付けます。



Colocar abrazaderas en el cable del conmutador derecho del micro bomba freno delantera al manillar (2) utilizando las 2 abrazaderas de goma originales (L4).

Colocar abrazaderas en el cable del conmutador izquierdo del micro embrague al manillar (2) utilizando las 2 abrazaderas de goma originales (D3).

オリジナルの 2 個のラバークランプ (L4) を使用して、右側スイッチケーブルとフロントブレーキマスターシリンダーマイクロケーブルをハンドルバー (2) に結束します。

オリジナルの 2 個のラバークランプ (D3) を使用して、左側スイッチケーブルとクラッチマイクロケーブルをハンドルバー (2) に結束します。



**DUCATI PERFORMANCE accessories**  
**レース専用部品 ご注文書**

**ご注文商品**

1 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

2 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

3 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

4 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

5 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

**お客様ご記入欄**

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名 \_\_\_\_\_

お客様署名 \_\_\_\_\_ ご注文日 \_\_\_\_\_

**ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄**

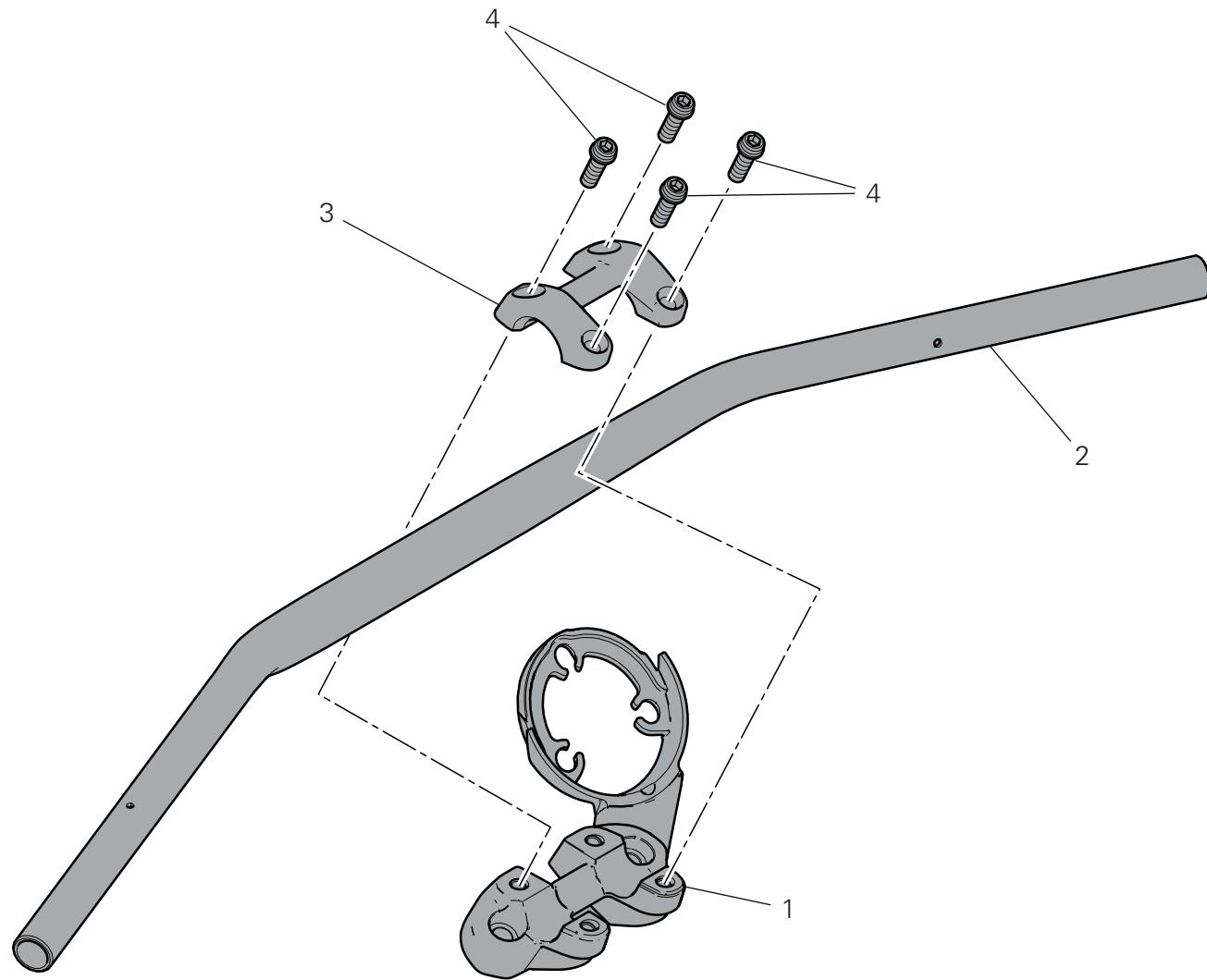
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 \_\_\_\_\_ 販売日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX: 03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

Kit manubrio basso in alluminio / Low aluminium handlebar kit / Kit guidon bas en aluminium / Kit niedriger Lenker aus Aluminium / Conjunto do guiador baixo de alumínio / Kit manillar bajo de aluminio / アルミニウム製ローハンドルバーキット



Pos.	Cod.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	36011801A	Cavallotto inferiore	Lower U-bolt	Étrier de jonction inférieur	Untere Klemmfaust	Cavalete inferior	Perno en U inferior	下部クランプ	1
2	36011771A	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenker	Guiador	Manillar	ハンドルバー	1
3	36011811A	Cavallotto superiore	Upper U-bolt	Étrier de jonction supérieur	Oberere Klemmfaust	Cavalete superior	Perno en U superior	上部クランプ	1
4	77157254B	Vite TCEIF M8x25	TCEIF M8x25 screw	Vis TCHCF M8x25	Geflanschte Innensechskantschraube M8x25	Parafuso TCEIF M8x25	Tornillo TCEIF M8x25	スクリュー TCEIF M8X25	4